

SISEPOLIITIKA PEADIREKTORAAT  
POLIITIKAOSAKOND **B**  
STRUKTUURI- JA ÜHTEKUULUVUSPOLIITIKA

## PRAKTIILINE JUHEND



ET



***„Europe Direct” on teenistus, mis aitab leida vastused Euroopa Liitu puudutavatele küsimustele***

**Tasuta infotelefon (\*):  
00 800 6 7 8 9 10 11**

(\*) Teatud juhtudel ei võimalda mobiilsideoperaatorid helistamist 00800 numbritele või on need kõned tasulised.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saate Internetist „Europa” serverist (<http://europa.eu>).

Kataloogimisandmed on esitatud väljaande lõpus.

Luxembourg: Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitus, 2009

ISBN 978-92-823-2676-3

© Euroopa ühendused, 2009

Allikale viitamisel on reprodutseerimine lubatud.

*Printed in Luxembourg*

TRÜKITUD VALGELE KLOORIVABALE PABERILE



SISEPOLIITIKA PEADIREKTORAAT  
POLIITIKAOSAKOND **B**  
STRUKTUURI- JA ÜHTEKUULUVUSPOLIITIKA

# PRAKTILINE JUHEND

Ühine kalanduspoliitika

**AUTOR**

Jesús Iborra Martín, poliitikaosakond B: struktuuri- ja ühtekuuluvuspoliitika, Euroopa Parlament

**DOKUMENT AVALDATAKSE JÄRGMISTES KEELTES**

Originaal: FR.

Tõlked: BG CS DA DE EL ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

**FOTOD**

Shutterstock, iStockphoto, Euroopa Parlament

**VÄLJAANDJA**

Poliitikaosakonnaga ühenduse saamiseks või selle igakuise uudiskirja tellimiseks kirjutage aadressil [poldep-cohesion@europarl.europa.eu](mailto:poldep-cohesion@europarl.europa.eu)

Käsikiri valmis 2009. aasta aprillis.

Brüssel, © Euroopa Parlament, 2009.

**VASTUTUSE VÄLISTAMINE**

Käesolevas dokumendis väljendatud arvamuste eest vastutab täielikult autor ja need võivad erineda Euroopa Parlamendi ametlikust seisukohast.

Levitamine ja tõlkimine mittetulunduslikul eesmärgil on lubatud, kui allikas on märgitud ning väljaandjale on sellest eelnevalt teatatud ja talle saadetakse koopia.

■ EESSÕNA .....	7
■ KONTEKST .....	9
■ EUROOPA PARLAMENT JA ÜHINE KALANDUSPOLIITIKA .....	21
■ PÕHILINE ÕIGUSLOOMETEGEVUS KUUENDAL AMETIAJAL .....	29
■ SEITSMENDA KOOSSEISU AMETIAJA PRIORITEEDID – ÜHISE KALANDUSPOLIITIKA REFORM .....	33
■ POLIITIKAOSAKOND B JA SELLE ROLL PARLAMENDI TÖÖ TOETAMISEL .....	35
■ MUUD TEABEALLIKAD .....	39
■ LÜHENDITE LOETELU .....	47
■ MERENDUS- JA KALANDUSASJADE PEADIREKTORAADI ORGANISATSIOONILINE STRUKTUUR .....	49
■ TERMINOLOOGILINE LISA .....	51
■ KARTOGRAAFILINE LISA .....	95



„Ainult kriis – tõeline või oletatav – võib tuua muutusi. Kui tekib kriis, sõltuvad võetavad meetmed kriisi ajal valitsevatest ideedest. Minu arvates on meie tõeline ülesanne leida kehtivale poliitikale alternatiivseid lahendusi ja nende juurde jääda, kuni poliitiliselt võimatu saab poliitiliselt vältimatuks.”

Milton Friedman, (1982).

„Niipea kui tegemist on tahte, otsuse või valiku tegemisega, taandub teadus tahaplaanile.”

Noam Chomsky, (1978).









### Lugupeetud parlamendiliige

Tahaksin kasutada võimalust, et tervitada teid Euroopa Parlamendis ja anda teile teavet parlamendisest võimaluste kohta eksperdiarvamuse saamiseks. Parlamendi töö tõhusus sõltub erialasest, objektiivsest, kvaliteetsest ja ajakohasest teabest. Selleks on loodud viis uurimistöö eest vastutavat üksust ehk poliitikaosakonda. Nende töö hõlmab kõiki Euroopa Parlamendi pädevusvaldkondi ning nad avaldavad kvaliteetseid sõltumatuid uuringuid, mida viivad läbi sise- või välisekspertid.

Poliitikaosakond B (struktuuri- ja ühtekuuluvuspoliitika) vastutab viie poliitikavaldkonna eest: põllumajandus ja maaelu areng, kultuur ja haridus, kalandus, regionaalareng ning transport ja turism. Osakond teeb väga mitmekesist tööd, koostades näiteks keeruliste õigusloomeküsimuste põhjalikke analüüse, andes lühikest taustateavet või korraldades isegi seminare, kuhu kutsutakse eksperte ettekandeid tegema. Eesmärk on toetada parlamendi tegevust, aidates näiteks vahetult kaasa konkreetse parlamendikomisjoni õigusloometegevusele või jagades taustateavet parlamendiliikmete delegatsioonide visiitideks. Kõik poliitikaosakonna B (struktuuri- ja ühtekuuluvuspoliitika) koostatud dokumendid avaldatakse Euroopa Parlamendi veebisaidil ning on kõigile parlamendiliikmetele ja laiemale üldsusele kättesaadavad, välja arvatud mõned konfidentsiaalsed dokumendid.

Käesolevas väljaandes leiate lühiülevaate parlamendi viimase koosseisu ametiaja jooksul kalanduse valdkonnas toimunud peamiste poliitiliste arengute kohta. Arutatakse ka kõige tähtsamaid küsimusi, millega kalanduspoliitikas tuleb lähitulevikus tegelda. Lõpetuseks tutvustatakse poliitikaosakonna B pakutavaid ja teile kättesaadavaid võimalusi sise- ja välisekspertide arvamuse saamiseks.

Head lugemist!

Ismael Olivares Martinez  
**Direktor**

*Direktoraat B: struktuuri- ja ühtekuuluvuspoliitika  
Sisepoliitika peadirektoraat*



## EUROOPA KALANDUS

Vaatamata 2002. aastal vastu võetud ühise kalanduspoliitika (ÜKP) ambitsioonikale reformile ei ole olukord ühenduse kalanduses sugugi paranenud. Jätkeb paljude kalavarude üle-püük. Kalalaevastik on endiselt liiga suur ja püüab tasuvuse nimel oma tegevuspiire üha laiendada, püüdes üha kauge-malt, sügavamalt ja üha väiksemaid kalu. Majandusraskused on kulude kasvust, importtoodete survest (60% tarbimisest) ja üha suuremate jaemüügikettide esilekerkimisest tulenevalt süvenenud.

Sektoris valitsev kriis on tingitud paljude tegurite koosmõ-just. Kalandus kannatab püügi vähenemise all, mis tuleneb kalavarude halvast olukorrast ja osa varude suhtes keh-testatud püügipiirangutest. Liigne püügivõimsus ja samas mitmete kalaliikide varude vähesus tähendab kokkuvõttes vähest majanduslikku tootlikkust püügisektoris ja paljude laevastike madalat tulusust.

Peale selle kahjustab kalandussektori majandustulemusi kütusehinna tõusust ja turu arengust tingitud kulude kasv. Kalanduses on muu hulgas tunda kolmandatest riikidest pärit impordi, turustussektori koondumise ja tarbijate ostu-jõu languse mõjusid. Kriisi haare ja leviku kiirus kalandus-sektoris on jahmatav. Aastatel 2005–2007 langes ühise turu-korralduse (ÜTK) alla kuuluvate värskete toodete väärtus 50% ja turustatud kogused vähenesid 60%.

Pärast pidevat kasvu näib, et maailma kalapüük on 145 mil-joni tonni näol saavutanud oma lae. Üheksakümnendate alguses moodustas Euroopa Liidu kalapüük 7% maailma

kalapüügist, millega ta oli maailma tootjate seas Hiina ja Peruu järel kolmandal kohal. Ajavahemikul 1992–2006 on Euroopa tootmine hoolimata isegi liidu kahest vahepealsest laienemisest järk-järgult 21% vähenenud ning langenud 5,3 miljonile tonnile. 2005. aastal moodustas ühenduse too-dang 6% maailma kalapüügist. Püük jagunes 2006. aastal järgmiselt: 75% ühenduse püügist toimus Atlandi ookeani kirdeosas, 11% Vahemerel ja Mustal merel, 8% Atlandi ookeani kesk- ja idaosas ja 3% India ookeani lääneosas.

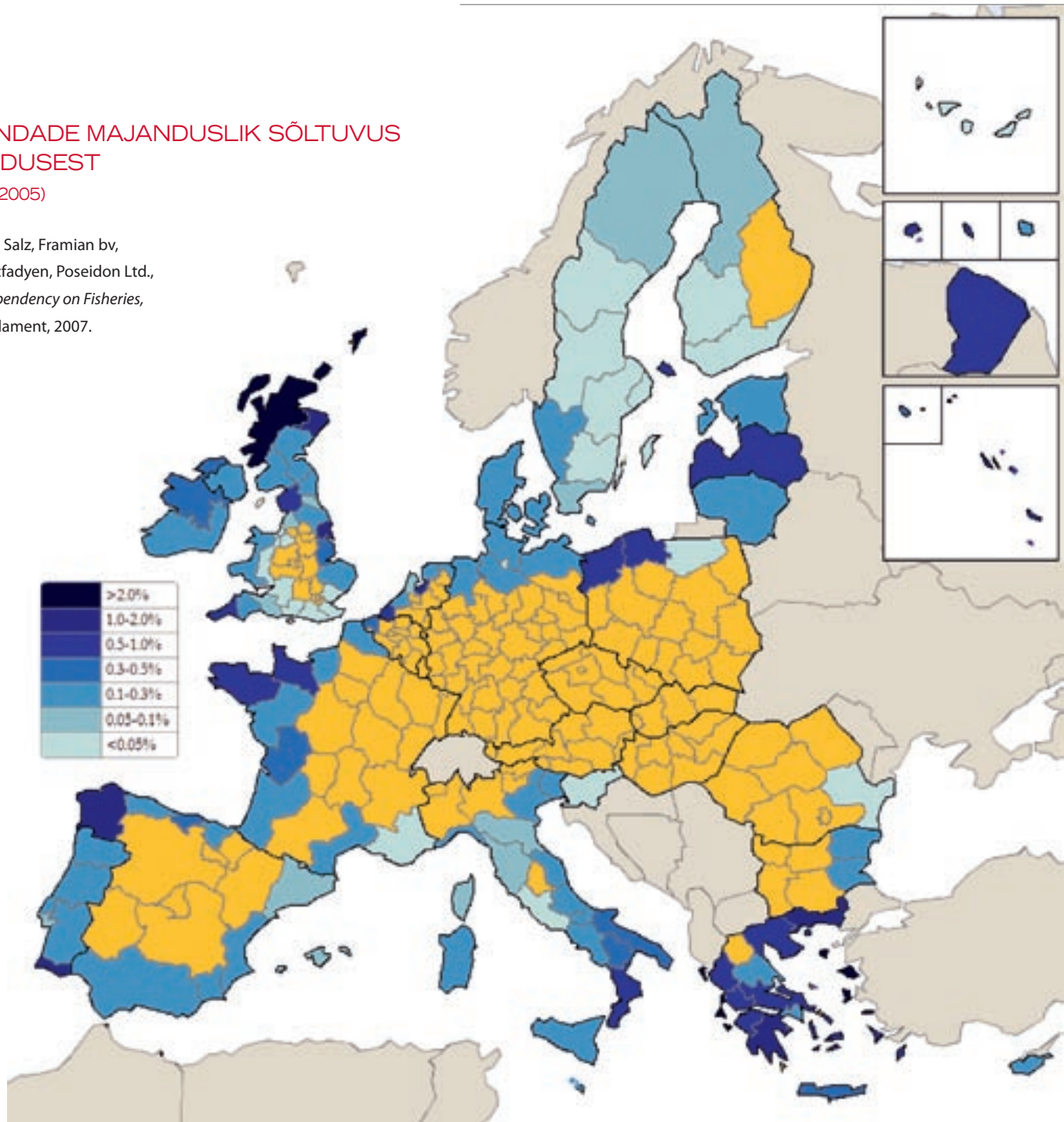
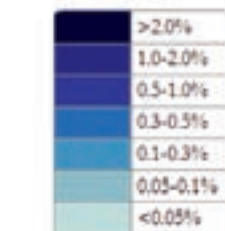
Liidu laienemisega 2004. aastal kümne uue liikmesriigi võrra suurenes Euroopa Liidu püük 9%. Suurenemisest 97% moodustas aga nelja Läänemere-äärse riigi püük. Nendest neljast riigist on ainult Leedu säilitanud püügimahu muutu-matuna tervel viimasel kümnendil, samas kui Poola püük on vähenenud 54%, Eesti püük 34% ja Läti oma 21%.

2006. aastal moodustas viie liikmesriigi (Taani, Hispaania, Prantsusmaa, Ühendkuningriik ja Madalmaad) püük 60% ühenduse toodangust. Nimetatud viie riigi vahel on oluli-sed struktuurilised erinevused. 69% Taani toodangust ja 6% Ühendkuningriigi toodangust kasutatakse tööstuses, põhi-liselt kalajahu valmistamiseks. Hispaanias, Prantsusmaal ja Madalmaades on kogu toodang mõeldud inimitoiduks. Kala-saagi väärtus ja tööhõive kalandussektoris kajastavad seda olukorda väga selgelt. Näiteks on lossimisväärtus ühiku kohta Hispaanias seitse korda kõrgem kui Taanis toimuvate lossimiste ühikuväärtus.

Püügi vähenemine on toonud kaasa kalanduse kogutoo-dangu languse ja vesiviljelus ei suuda seda vähenemist korvata. 2002. aasta on võetud võrdlusaluseks seetõttu, et

## PIIRKONDADE MAJANDUSLIK SÕLTUVUS KALANDUSEST (NUTS 2, 2005)

Allikas: Pavel Salz, Framian bv,  
Graeme Macfadyen, Poseidon Ltd.,  
*Regional Dependency on Fisheries,*  
Euroopa Parlament, 2007.





siis võeti vastu ÜKP viimane reform ja Euroopa vesiviljeluse säästva arengu tagamise strateegia. Sellegipoolest on vesiviljelustoodang sellest ajast alates stagneerunud ja püük väheneb jätkuvalt.

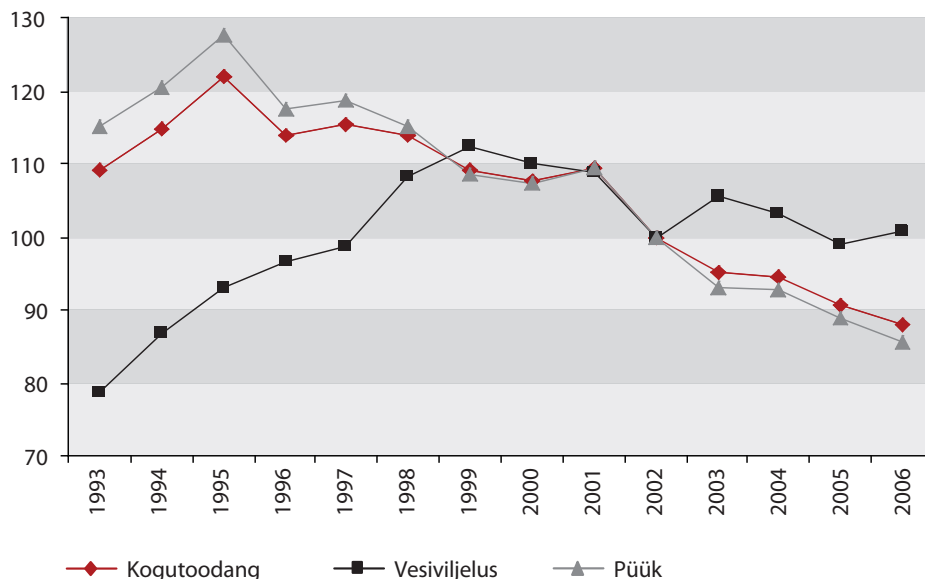
Tundub, et vesiviljelustoodangus on saavutatud lagi. 2006. aastal moodustas vesiviljelus 1283 tonniga 19% kogutoodangust. Euroopa vesiviljelustoodangu väärtus saavutas kolm miljardit eurot, millest 46% moodustasid mageveekalad, 31% koorikloomad ja molluskid ning 23% merekalad. Ühenduse vesiviljelus keskendub enamjaolt neljale liigile: rannakarplased, forellid, lõhed ja austrid. Täheledatakse siiski selliste liikide tootmise tõusu nagu ahven, merikoger või kammeljas. 74% ühenduse vesiviljeluse tootmismahust

tagab viis riiki (Prantsusmaa 20%, Hispaania 17%, Itaalia 14%, Ühendkuningriik 14% ja Kreeka 8%). Kahepoolmelised molluskid (rannakarplased, austrid ja veenuskarplased) on levinud Hispaanias, Prantsusmaal ja Itaalias, kuid liigid varieeruvad riigiti. Ühendkuningriik toodab peamiselt lõhet ja forelli, samas kui Kreeka töötleb eelkõige teisi meres elavaid kalaliike. Vesiviljelustoodete väärtuse erinevus on seletatav just liikide jagunemisega. Prantsusmaa esindab 19% toodangu väärtusest, Itaalia ja Ühendkuningriik 17%, Kreeka 12% ja Hispaania 10%.

Kuna kalapüügitingimused on ühenduse vetes väga erinevad, on ka Euroopa laevastik kirju. Belgias, Madalmaades või Leedus on valdavalt suured laevad, samas kui Portugali, Küprose, Kreeka, Bulgaaria ja Rumeenia kalalaevastikus on enamuses väikesed laevad. Igatahes on peaaegu kõikide liikmesriikide laevastikud riigisiselt samuti väga mitmekesised.

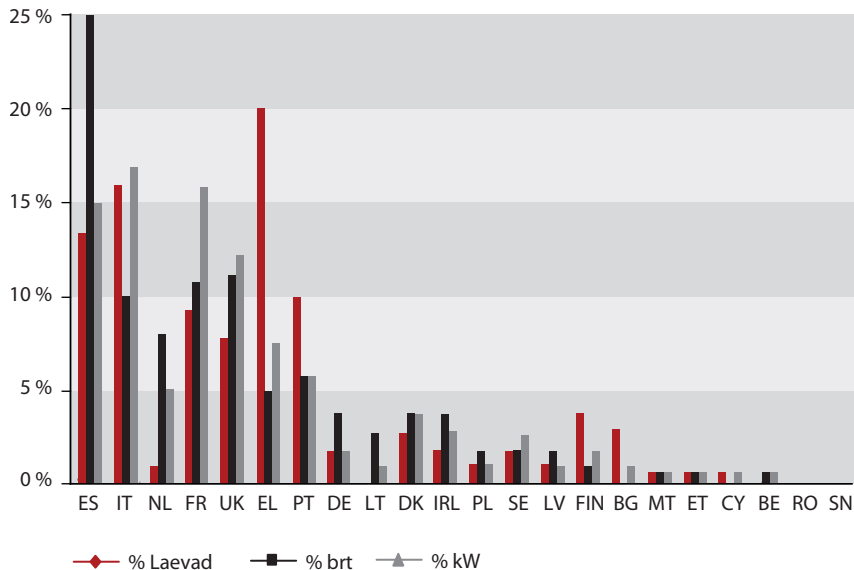
ÜKP tulemused kalalaevastiku liigse püügivõimsuse ohjamises on kehvad. Püügivõimsus sõltub kõigepealt kasutatavast kalapüügitehnikast, aga EL lähtub laevastiku haldamisel ainult tonnaazist ja võimsusest. Ühenduse kalalaevastik väheneb järk-järgult nii laevade arvu kui ka kogutonnaaži ja -võimsuse poolest. Laevastiku püügivõimsus suureneb siiski tulenevalt väikeste laevade asendamisest suurema tonnaaži ja võimsamate laevadega ning tehnika arengust.

Tootmise areng 27 liikmesriigis. 2002=100



Kalalaevastiku liigsel püügivõimsusel on lisaks majanduslikele tagajärgedele ka poliitiline mõju. See nimelt põhjustab poliitilist survet kvootide suurendamiseks üle teaduslikult soovitatud koguste. Sageli valivad liikmesriigid lühiajalist perspektiivi arvesse võtva lähenemisviisi ja eelistavad laevastike tegevuse säilitamist kalanduse säästvale majandamisele. Kui tasuvus püügi vähenemise tõttu langeb, siis surve üha suureneb ja tekib suletud ring.

### Kalalaevastiku jagunemine 2009



## ÜHINE KALANDUSPOLIITIKA (ÜKP)

EMÜ kehtestas alates 1970. aastast kõikidele kaluritele võrdse juurdepääsu liikmesriikide kalanduspiirkondadesse, võimaldades seejuures rannikuvööndites kalastada üksnes kohalikel kaluritel. Nii kehtestati ühenduse kalandustoodete siseturu ja struktuuripoliitika alused kalalaevastiku ja infrastruktuuri moderniseerimiseks. 1976. aastal laiendasid liikmesriigid vastavalt rahvusvahelisele arengule oma mereressursside kasutamise alasid 12 meremiililt 200 meremiilini. Kuigi liikmesriigid tunnistasid huvi anda kalanduse juhtimine ja nende esindamine rahvusvahelistes läbirääkimistes üle ühendusele, lükkas 1981. aasta laienemine ÜKP loomise edasi aastani 1983.

ÜKP oli alguses väga tihedalt seotud põllumajanduspoliitikaga ja on aluslepingutes sellega endiselt seotud. Järjestike reformidega on see siiski ühisest põllumajanduspoliitikast (ÜPP) eristunud, omandades omaette sisu. Arvestades, et kalapopulatsioonid ei tunnista riigipiire ja sõltuvad ühistest mereökosüsteemidest, võimaldab ÜKP ühendusele ulatuslikku pädevust mere loodusressursside majandamises.

ÜKP käsutuses on laias valikus väga erisuguseid vahendeid. Ometi ei ole nende instrumentide integreerimine olnud alati optimaalne ning soovitud koostoimet ei ole alati saavutatud.

2002. aastal toimus ÜKP ümberkorraldamine, eesmärgiga tagada kalandustegevuse säästev areng ökoloogilises, majanduslikus ja ühiskondlikus mõttes. Otsustusprotsess muudeti sõltuvamaks teaduslikest arvamustest ning seoti piirkondlike nõuandekomisjonidega, millesse kuuluvad kalandustööstuse esindajad ning valitsusvälised organisatsioonid. 2002. aasta reformiga püüti kalanduspoliitikat ka ühitada Euroopa riikide keskkonna- ja arengupoliitikaga. Reformile vaatamata ei ole täheldatud vajaliku koostoime paranemist, näiteks laevastiku juhtimise ja kalavarude kaitse vahel.





Alates 1. jaanuarist 2003 kehtib uus ÜKP algmäärus. Selle põhiaspektid on järgmised:

### KALAVARUDE KAITSE

ÜKP näeb ette teatavad **piirangud vetele juurdepääsul** ja ressursside kasutamisel. Näiteks kuni 2012. aastani kehtib 12 meremiili suurune piiranguvöönd, kus on lubatud ainult traditsiooniline rannaäärne kalapüük. Juurdepääsupiirangute kohta on teisi näiteid, nagu Shetlandi ala. Säilib **suhtelise stabiilsuse** põhimõte, mis reguleerib juurdepääsu ressurssidele ja mille alusel määratakse igale liikmesriigile iga konkreetse kalavaru kohta täpne püügiprotsent.

ÜKP ei ole kaugeltki saavutanud kõiki oodatud tulemusi seoses kalavarude säilitamisega. Praegu jääb 30% varudest alla-poolle bioloogiliselt ohutuid piire. Kalanduse tulusus väheneb liigse püügi tagajärjel 80% varude puhul.

2002. aasta reformi eesmärk oli ökosüsteemidel põhineva kalavarude majandamise järkjärguline rakendamine. Reformiga kohaldati pikaajalisemat planeerimist varude ohutu taseme taastamise ja/või säilitamise mitmeaastaste kavade rakendamise kaudu. Sellegipoolest takerdub ökosüsteemipõhise lähenemisviisi kohaldamine lubatud kogupüügi ja kvootide määramise otsuste institutsionaliseerimise taha nõukogu ja vahel nende kohaldamise võimaldamiseks piisavate teaduslike teadmiste puudumise taha.

Põhilised kaitsemeetmed on olnud klassikalised, määrates kindlaks lubatud kogupüügi, püügikoormuse piirangud ja tehnilised meetmed (kalapüügivahendid ja lossitava kala alamöödud). Nendega kehtestatakse ka püügi ja lossimiste registreerimise ja nendest teatamise kohustus.

Euroopa Liidus moodustavad 63% lossimistest liigid, mis kuuluvad lubatud kogupüügi süsteemi alla. Enamik neist (44% püügist) on pelaagilised liigid (heeringas, kilu, põhjaput-



suu, makrell, stauriid, anšoovis, mõõk-kala ja harilik tuun) ning 19% lossimis-test moodustavad põhjalähedased liigid (tobiad, tursk, merluus, merilest, norra salehomaar, süsikas, kilttursk, norra tursik, merlang, merikeel, merikuradid, harilik süvameregarneel, lest, railased, süvalest, harilik soomuslest, megrimid, nokk-meriahven, pollak, kammeljas, sile kammeljas ja lõhe). Lubatud kogupüügi süsteemi ja kvootide kõrvalmõju on väga kõrge vette tagasi laskmise määr, mis on väga kahjulik kalavarudele ja kõikidele ökosüsteemidele. Kalapüügivõimalused määrab kindlaks nõukogu. Suhtelise stabiilsuse põhimõtte rakendamine ja laevastike liigne püügivõimsus ergutavad liikmesriike suurendama oma osa püügipiirkonna jätkusuutlikkuse arvelt.

Selleks et võimaldada kaluritel oma tegevust pikas perspektiivis juhtida, majandatakse kalavarusid mitmeaastaste majanduskavade järgi. Varude suhtes, mis jäävad allapoole bioloogiliselt ohutuid piire, kohaldatakse aga mitmeaastasteid taastamiskavasid.

Vastu on võetud mitmesuguseid tegevuskavasid selleks, et piirata kalanduse mõju tundlikele elupaikadele, kaitsta liike, mis ei ole kalanduse sihtliigid, ning vähendada kaaspüüki ja kõrvaldada kalade vette tagasi laskmine.



## LAEVASTIKU HALDAMINE

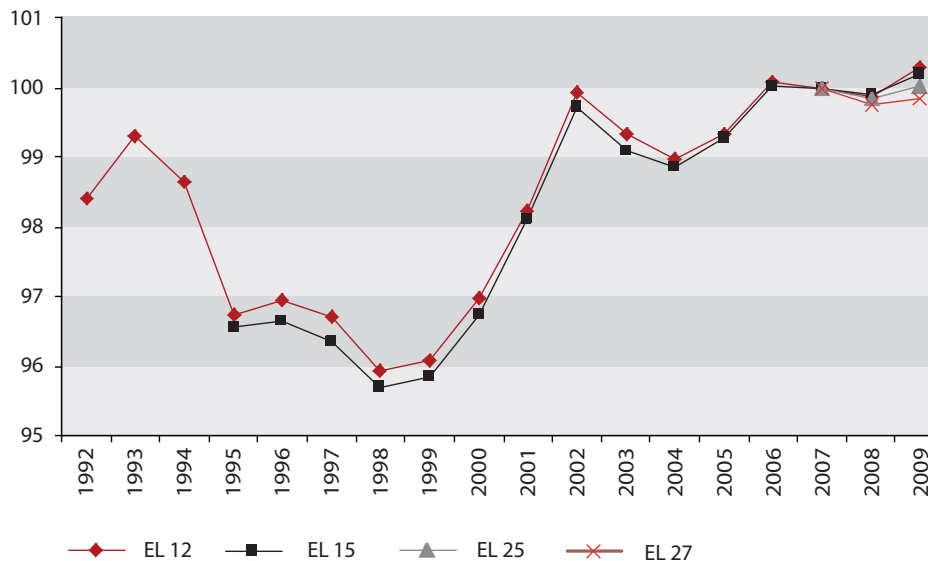
ÜKP sisaldab meetmeid, mille eesmärk on vältida tasakaalutuse süvenemist laevastiku liigse püügivõimsuse ja tegelike püügivõimaluste vahel. Kuigi laevastiku haldamine on varude kaitse jaoks väga oluline, sõltuvad selle meetmed ja rahastamine struktuurimeetmetest. Sellegipoolest eelistavad liikmesriigid sageli kasutada struktuurifonde pigem tegevuse ja töökohtade säilitamiseks kui püügivõimsuse vähendamiseks. Lisaks ähvardab majanduskriis raskendada kõikide struktuuri-meetmete kaasrahastamist ja eelkõige püügivõimsuse vähendamist.

Enne 2002. aastat toimus laevastiku tegevuse haldamine mitmeaastaste arendusprogrammide abil, aga need ei võimaldanud ühenduse laevastiku liigse püügivõimsuse probleemi lahendada. Alates 2002. aasta reformist ei või enam asendada ühtegi püügivõimsust, mille kasutuselt kõrvaldamiseks anti riigiabi, ja sihttasemeid vähendati automaatselt riiklike vahendite abil kasutuselt kõrvaldatud püügivõimsuse summa võrra. Uue võimsuse loomine tuleb kompenseerida vähemalt samaväärse püügivõimsuse kasutuselt kõrvaldamisega ilma rahalise abita. Alates 2005. aastast tuleb abi eranditult määrata pardal töötavate inimeste ohutuse, töötingimuste ja toodete kvaliteedi parandamiseks või valikulisemate püügitehnika või kalalaevade satelliit-seiresüsteemide rakendamiseks.

Püügikoormuse vähendamiseks kalavarude taastamise kavades nõutud määral võimaldab **utiliseerimisfond** anda hüvitisi, mis on struktuurimeetmete raames ettenähtud utiliseerimise hüvitistest 20% suuremad. Lisaks antakse rahalist abi ühenduse laevade alaliselt üleviimiseks kolmandatesse riikidesse, eelkõige ühisettevõtete loomise teel.

2002. aasta reformiga kasutusele võetud uued meetodid ei ole suutnud laevastike liigset püügivõimsust vähendada. Vaatamata laevastiku koosseisu arvamise / koosseisust väljaarvamise kavas kehtestatud piirangutele kasvab tegelik püügivõimsus pidevalt.

### Kalalaevastike keskmine võimsus. 2007=100



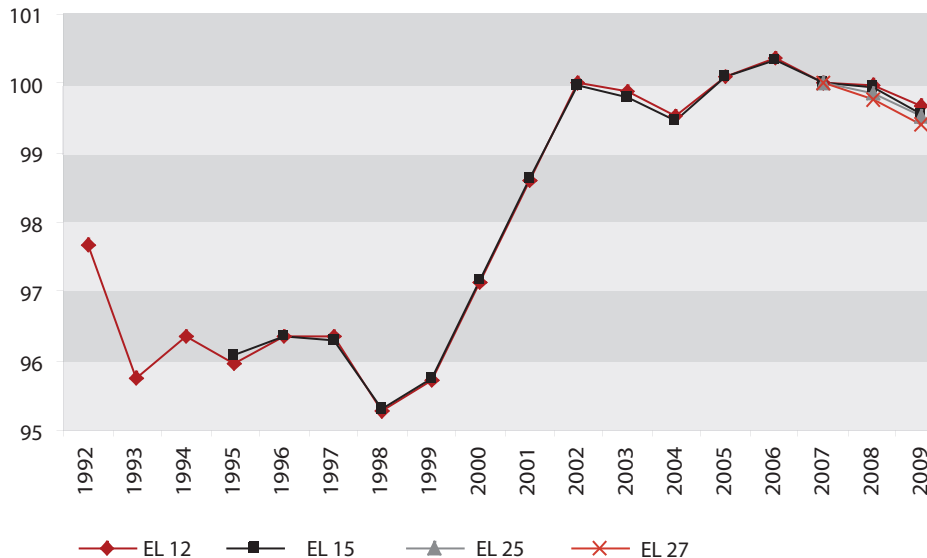
Laevastiku haldamisel ei kasutata *stricto sensu* püügivõimsuse parameetreid. Peetakse silmas üksnes laevastike tonnaaži ja võimsust, mis teeb võimalikuks paradoksaalsete olukordade tekkimise. Isegi kui laevastike kogutonnaaž ja -võimsus vähenevad, suurenevad sageli keskmine tonnaaž ja võimsus, nagu ka püügivõimsus, samas kui tehnika areng toob kaasa oluliselt suurema tõhususe.

### STRUKTUURIMEETMED

ÜKP eelarve on ajavahemikuks 2007–2013 ligikaudu 3,8 miljardit eurot. Nimetatud eelarvet hallatakse selle rahastamisvahendi, Euroopa Kalandusfondi kaudu.

Euroopa Kalandusfond võib rahastada meetmeid ressursside ja laevastiku võimsuse tasakaalustamiseks või keskkonnasõbralikumate kalapüügi- ja tootmismeetodite stimuleerimiseks. Ta võib ka rahastada sotsiaal-majanduslikke meetmeid sektori konkurentsivõimelisuse ja majandusliku elujõulisuse parandamiseks või sektoris töötavate inimeste heaks, tagades kalanduspiirkondade säästva arengu. 2002. aasta reform muutis sotsiaal-majanduslikke meetmeid, laiendades abi tegevuse ajutisele peatamisele. Peale selle võimaldab abi eraldamine kalurite ennetähtaegsele pensionile ja ümberõppele teistel tegevusaladel tegutsemiseks jätkata kalapüüki osalise tööajaga. Siiski ei ole Euroopa Kalandusfond suutnud rahuldada vajadusi, mis on tekkinud sektoris valitseva kriisi tagajärjel.

### Kalalaevastike keskmine tonnaaž. 2007=100



### ÜHINE TURUKORRALDUS (ÜTK)

Kalandus- ja vesiviljelustoodete turu ühine korraldus (ÜTK) on ühise kalanduspoliitika (ÜKP) esimene element. ÜTK eesmärk on tasakaalustada pakkumist ja nõudlust ühenduse turul. ÜTK ees seisab ülesanne ühitada kalurite huvid ühenduse turu kasvavate nõudmistega ja konkreetsetl töötlemissektori nõudmistega, tagades ausa konkurentsi. Nende eesmärkide saavutamisel on ÜTK vahenditeks ühised turusutusnormid, tootjaorganisatsioonid, sekkumismehhanismid ja ELi mittekuuluvate riikidega kauplemise süsteem.

ÜTK ülesehitus kalandustoodete osas on osaliselt asutamislepinguga kalanduse ja põllumajanduse vahel loodud seose viili. Nimelt reguleerivad kalandustoodete ÜTK-d ametlikult põllumajandustoodete ÜTK põhimõtted, eesmärgid ja õigusaktid. Aga põllumajandustegevuse ja kalanduse vahel on nüüd ja on alati olnud suuri erinevusi. Pealegi on need erinevused ajaga üksnes süvenenud. Põllumajandusettevõtete tugimehhanismid on kohandatud uute olukordadega, aga abi kalandusettevõtetele ei ole analoogselt arenenud.

ÜTK tegutsemisvõimalused on kalandussektoris praegu valitsevas kriisis väga piiratud selle sekkumismehhanismide laadi ja vähese rahalise toetuse tõttu. ÜTK alla kuuluvad värsked tooted moodustavad vaid 20% ühenduse kalandussektori kogutoodangust

ja ÜTK sekkumiskulud on vaid 0,6% selle alla kuuluvate värs-kete toodete väärtusest.

## SUHTED KOLMANDATE RIIKIDEGA

Selleks, et võimaldada ühenduse laevadele juurdepääsu kolmandate riikide kalanduspiirkondadele, on EL sõlminud väga palju kahepoolseid lepinguid. ÜKP reformiga 2002. aastal said neist lepingutest partnerlused, et luua tingimused jätkusuutlikuks kalapüügiks.

Peale selle osaleb EL rahvusvahelistes kalanduse ja mereõiguse alastes lepingutes. EL mängib olulist rolli enamikus piirkondlikes kalandusorganisatsioonides, kus ühenduse laevastik tegutseb. Need piirkondlikud kalandusorganisatsioonid majandavad kalavarusid avamerel ja osalevad aktiivselt võitluses ebaseadusliku kalapüügi ja kahjulike tagajärgedega kalapüügi vastu.

## NÕUANDEORGANISATSIOONIDE ARVU SUURENEMINE

Pärast reformi loodi seitse piirkondlikku nõuandekomisjoni (PNK)<sup>1</sup>. Igas asjaomasel mere- või püügipiirkonnas kuuluvad nende koosseisu kalurid, teadusekspertid, kalanduse ja vesiviljelusega seotud teiste sektorite esindajad ning piirkondlikud ja riigiasutused, keskkonna- ja tarbijakaitsega tegelevad VVOd.

Piirkondlikke nõuandekomisjone võib nõustada komisjon. Samuti võivad nad koostada soovitusi, ettepanekuid või anda teavet komisjonile või liikmesriikidele.

Komisjon on asetanud PNKd võrreldes Euroopa Parlamendiga eesõigustatud seisundisse. Nii ei näe leping, mille komisjon sõlmis Euroopa ühenduste nimel 2007. aasta alguses Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukoguga (ICES), enam ette teadusarvamuste automaatset edastamist Euroopa Parlamendile, küll aga PNKdele.

## KAASNEVAD MEETMED

Liikmesriikide koostöö tugevdamiseks õigusrikkumiste tuvas-tamise ja karistamise alal loodi **Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur (CFCA)**, mis asub Vigos (Hispaania).



<sup>1</sup> Põhjameri PNK, Avamerevarude PNK, Loodepiirkonna vete PNK, Läänemere PNK, Edelapiirkonna vete PNK, Avamere/kaugsõidulaevastiku PNK ja Vahemere PNK.



Komisjon võttis kalanduse juhtimiseks vastu Euroopa **vesiviljeluse säästva arengu strateegia** ning teatised kolmandate riikidega sõlmitud kalandusalaste **partnerluslepingute** kohta ja **teadusnõuannete parandamise** kohta kalanduse valdkonnas.

Reformi raames esitas komisjon ka rida ühenduse tegevuskavu, mis käsitlevad:

- kalapüüki Vahemerele;
- keskkonnakaitsenõuete integreerimist ÜKPsse;
- ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi likvideerimist;
- ühenduse kalandussektori ümberstruktureerimise sotsiaalsete, majanduslike ja piirkondlike tagajärgede neutraliseerimist;
- kalade vette tagasi laskmise vähendamist.

Liiga sageli ei ole lõpuks vastu võetud õigusaktid vastanud komisjoni teatistes väljendatud eesmärkidele.







# EUROOPA PARLAMENT JA ÜHINE KALANDUSPOLIITIKA

## KALANDUSKOMISJONI ROLL

Parlamendi kodukorra VI lisas sätestatakse kalanduskomisjoni<sup>2</sup> volitused, mis on esitatud raamitud tekstis.

ÜKP 2002. aasta reformiga lõimiti kalandus rohkem teiste poliitikavaldkondadega. Alates 2005. aastast laiendati Euroopa Komisjoni kalanduse peadirektoraadi volitusi meren-

dusküsimustele. 2008. aastal sai selle peadirektoraadi nimeks merendus- ja kalandusajade peadirektoraat. Neid arenguid arvestades palus ka kalanduskomisjon 10. mail 2007 oma volitusi laiendada.

### Kalanduskomisjoni roll

Komisjoni vastutusalasse kuuluvad:

- ühise kalanduspoliitika toimimine ja arendamine ning selle haldamine;
- kalavarude kaitse;
- kalandustoodete turu ühine organiseerimine;
- struktuuripoliitika kalanduse ja akvakultuuri valdkonnas, kaasa arvatud kalanduse juhtimise rahalised vahendid;
- rahvusvahelised kalanduskokkulepped.

<sup>2</sup> <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+RULES-EP+20090309+RESP-PECH+DOC+XML+V0//ET&language=ET&navigationBar=YES>

**Kalavarude kaitse** osas palub kalanduskomisjon integreerida järgmised eesmärgid:

- *meredel ja ookeanidel toimuva tegevuse jätkusuutliku arengu tagamine;*
- *mere bioloogilist mitmekesisust mõjutava tegevuse järelevalve;*
- *merendusuuringute ja kalandussektori rakendusuringute kindlustamine.*

**Struktuurilises plaanis** teeb kalanduskomisjon ettepaneku teha järgmine muudatus: „*kalandus- ja akvakultuuri struktuuri ning kalandustoodete töötlemise struktuuride parandamise poliitika, kaasa arvatud rahalised vahendid ja fondid*”.

Lõpuks palub kalanduskomisjon muuta **välismõõdet** selle kohandamiseks ÜKP 2002. aasta reformi ajal vastu võetud tingimustega. Nii teeb ta ettepaneku asendada viide „*rahvusvahelised kalanduskokkulepped*” viitega „*kalandussektori partnerluslepingud kolmandate riikidega, piirkondlikud kalandusorganisationsioonid ning rahvusvahelised foorumid ja organid*”.

Kui arvestada komisjoni **merendus-** ja kalandusasjade **peadi- rektoraadile** (DG MARE) antud lisavolitusi ja kalanduspoliitika järkjärgulist lõimimist teiste poliitikavaldkondadega, võib oodata komisjoni uusi horisontaalsettepanekuid, eelkõige integreeritud merenduspoliitika raames. Sel juhul, ja kui Euroopa Parlamendi kalanduskomisjoni volitusi ei kohandata uue olukorraga, võivad taas ilmneda pädevuskonfliktid teiste parlamendikomisjonidega.

Isegi kui kalanduskomisjon vastutab ühise poliitika eest, oli ta kuuenda ametiaja lõpuni niinimetatud neutraliseeritud komisjon. See tähendab, et erinevalt teistest komisjonidest

võis kalanduskomisjoni täisliige olla ka teise alalise parlamendikomisjoni täisliige. Fraktsioonide esimeeste konverents võttis oma 12. märtsi 2009. aasta koosolekul vastu otsuse kalanduskomisjoni „**deneutraliseerimise**” kohta. See otsus peaks võimaldama kõnealusel komisjonil täita Lissaboni lepingust tulenevaid tugevdatud volitusi tõhusamalt ja suurema pühendumusega.

## KEHTIV ÕIGUSLOOMEMENETLUS

Asutamislepingu artikli 37 lõike 2 kolmandas lõigus kehtestatakse ÜKP väljatöötamise ja rakendamise menetlus, mis põhineb: komisjoni ettepanekul, Euroopa Parlamendi arvamusel (väljendatud täiskogu istungil pärast kalanduskomisjoni muudatsettepanekuid tema pädevusalasse kuuluvatel teemadel) (RAAMITUD TEKST 3), võimaluse korral Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamusel ning nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega tehtud lõplikul otsusel.

Euroopa Parlamendi jaoks on seega tegemist lihtsa **nõuandemenetlusega**<sup>3</sup>, mida ei ole vaatamata ühtse Euroopa aktiga, Maastrichti lepinguga või Amsterdami lepinguga kehtestatud uutele menetlustele (koostöö- või kaasotsustamismenetlus) kunagi muudetud.

<sup>3</sup> Euroopa Parlamendi kodukord, II osa: õigusloomemenetlused (<http://www.europarl.europa.eu/sides/getLastRules.do?language=ET&reference=TOC>).

## ÕIGUSLOOMEMENETLUS LISSABONI LEPINGU JÄRGI

Lissaboni lepingu projektis (ELT C 155, 9.5.2008)<sup>4</sup> tunnustatakse ÜKP puhul **kaasotsustamist** kui „*seadusandlikku tavamenetlust*“ kehtiva nõuandemenetluse asemel. Kui lepingu ratifitseerivad kõik liidu liikmesriigid, on kaasotsustamise kasutusele võtmine seega suurim muudatus ÜKP jaoks, omistades Euroopa Parlamendile tõelise kaasseadusandja rolli kalanduses.

Sellegipoolest tekitab uus leping teatavaid tõlgendamisprobleeme, kuivõrd nõukogu jaoks on sätestatud tavamenetlustest tehtavad erandid, nimelt selles osas, mis puudutab meetmeid „*hindade ja maksude, toetuste ja koguseliste piirangute kehtestamise ning kalapüügi võimaluste kehtestamise ja eraldamise kohta*“ (ELTL artikli 43 lõige 3).

**Kuna Euroopa Parlamendi ja nõukogu kalandusalased õigusloomevolitused ei ole selgelt piiritletud**, võivad tekkida poliitilised ja juriidilised probleemid, kuigi kohtupraktika nõuab **erandite kitsat tõlgendamist**. Euroopa Parlamendil on raske nõustuda **nõukogu poolse rakendusvolituste endale jätmisega**, näiteks laiendades „*kalapüügi võimaluste eraldamise*“ tõlgendamist teistele meetmetele, nagu püügikoormus või tehnilised meetmed.

See nõukogu poolne rakendusvolituste endale jätmine võib muuta Lissaboni lepinguga EPLE antud kaasotsustamisvolitused tingimuslikuks või koguni mõttetuks, eelkõige ÜKP põhireformide või ühise kalanduspoliitika eesmärkide täit-

miseks vajalike sätete raames. Euroopa Parlament peab uue koosseisu ametiajal jälgima, et kalandusalaste õigusnormide struktuuri ja tasandeid selgitataks tema õigusjärgseid volitusi kärpimata.

Tuleks meelde tuletada, et Lissaboni leping nõuab **Euroopa Parlamendi heakskiitu (nõusolekut)** muu hulgas liidu eelarvele olulist mõju avaldavate või **rahvusvaheliste lepingute** või lepingute jaoks, mis hõlmavad valdkondi, mille suhtes kohaldatakse kas seadusandlikku tavamenetlust või seadusandlikku erimenetlust, ning mille sõlmimiseks on nõutav Euroopa Parlamendi heakskiit. Sellest tulenevalt võib piirkondlike kokkuleppeid piirkondlike kalandusorganisatsioonide raames ja kalandusalaseid partnerluslepinguid kolmandate riikidega sõlmida põhimõtteliselt alles pärast seda, kui parlament on need heaks kiitnud.

Lisaks sätestatakse Lissaboni lepingus, et **Euroopa Parlamenti teavitatakse viivitamata ja täielikult kõigil menetluse etappidel**. See on eriti oluline, arvestades Euroopa Parlamendi ammuseid nõudmisi, et teavet käimasolevate läbirääkimiste kohta tuleb edastada läbipaistvalt ja kiiresti. Euroopa Parlament nõudis ka, et tema esindajad osaleksid ühenduse koordineerimiskoosolekutel piirkondlike kalandusorganisatsioonide koosolekute raames ning segakomisjonide koosolekutel kahepoolsete lepingute raames.

<sup>4</sup> <http://eur-lex.europa.eu/JOHtml.do?uri=OJ:C:2008:115:SOM:ET:HTML>.

## PÕHILINE ÕIGUSLOOMETEGEVUS KUUENDAL AMETIAJAL

Kuuenda koosseisu ametiaeg oli kahe reformi vaheline ülemineku periood. Suur osa kalanduskomisjoni tegevusest oli seotud õigusaktidega, mille eesmärk oli 2002. aasta reformi rakendamine. Lisaks arvamustele võttis kalanduskomisjon vastu 102 raportit. Suur osa raportitest käsitleb välislepinguid (29%), kalavarude kaitset (19%), merekeskkonna kaitset (10%), kalandustegevuse kontrollimist (8%) ning ÜKP ja selle tulevikusuundumuste juhtimist (8%).

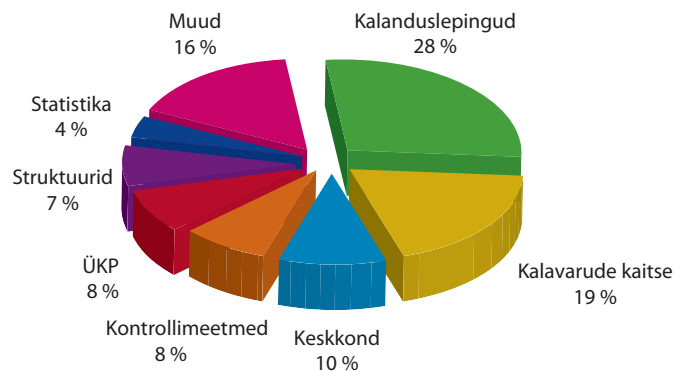
**Välislepinguid** käsitlevate raportite suur arv näitab, kui olulised on need lepingud ühenduse kalanduse jaoks. Seda asjaolu tuleb vaadelda Euroopa Parlamendi volituste laiendamise kontekstis pärast Lissaboni lepingu ratifitseerimist nii **nõusolekumenetluse** kohaldamise suhtes kui ka EP õiguse seiskohast saada **viivitamata ja täielikku teavet kõigil menetluse etappidel**.

**Kalavarude kaitse** poliitika osas käsitles enamik kalanduskomisjoni vastuvõetud raporteid varude taastamise ja majandamise kavasad. Kolm muud raportit olid märkimisväärse poliitilise tähtsusega. Viienda koosseisu ametiaja lõpul oli parlament tõestanud tee määrusele, mis käsitleb „**Vahemere kalavarude säästvat kasutamist puudutavaid majandamis-meetmeid**“. Seejärel jõudsid parlament<sup>5</sup> ja komisjon kompromissile, et püüda võimalikult kiiremini taastada nende ressursside osas rahuldav olukord.

Täiesti teistsuguse tähendusega on raport „**kalavarude kaitse kohta tehniliste meetmete abil**“<sup>6</sup>. See algatus on tähtis enam kui ühes mõttes, sest see on teatud mõttes sild järgmise reformitud ÜKPni.

Lõpuks raportis „**soovimatu kaaspüügi vähendamise ja saagi vette tagasi laskmise likvideerimise poliitika kohta Euroopa kalanduses**“<sup>7</sup> rõhutas Euroopa Parlament, et lubatud kogupüüki reguleeriv süsteem on üks peamisi saagi vette tagasi laskmise põhjustajaid, ning et tuleb võtta meetmeid, vältimaks tahtmatult püütud ja lubatud mõodus kalaliikide kohustuslikku vette tagasi laskmist vastavate liikide püügikvoodi puudumise tõttu. Kaaspüügi kvoodid tuleks integreerida lubatud kogupüüki ning võtta jaotatud kvootide täitmise arvestusse kogu lossitud kaaspüük, nii et püügipiirkonna

**Kalanduskomisjoni raportite temaatiline jagunemine. Kuuenda koosseisu ametiaeg**



5 T6-0234/2005, Euroopa Liidu Teataja: C 124E, 25.5.2006, lk 0421-0527, OEL: [www.europarl.europa.eu/oel/file.jsp?id=236982](http://www.europarl.europa.eu/oel/file.jsp?id=236982).

6 OEL: [www.europarl.europa.eu/oel/file.jsp?id=5647852](http://www.europarl.europa.eu/oel/file.jsp?id=5647852)

7 T6-0034/2008, 31.1.2008, OEL: [www.europarl.europa.eu/oel/file.jsp?id=5484622](http://www.europarl.europa.eu/oel/file.jsp?id=5484622).

kaaspüügi kvoodi ületamine võiks tuua kaasa piirkonna sulgemise ohu. Samuti soovitatakse noorkala ülepüügi korral püügipiirkond reaalajas sulgeda. Seejärel tuleks nimetatud kvooti järk-järgult vähendada, et luua lisastiimuleid selektiivsemate püügivahendite kasutuselevõtmiseks.

Rangelt **merekeskkonna kaitset** käsitlevate raportite suur arv näitab selgelt selle teema tähtsust. Nende kümne raporti kõrval on teisi raporteid, mis on keskkonnaküsimustega tihedalt seotud. Näiteks on raporti „**Ühine kalanduspoliitika ja ökosüsteemil põhinev lähenemisviis kalavarude majandamisele**”<sup>8</sup> teema määrava tähtsusega järgmise reformi kontekstis, nagu ka resolutsioon „**kalanduse ja vesiviljeluse kohta seoses Euroopa rannikualade integreeritud majandamisega**”<sup>9</sup>, mis puudutab integreeritud merenduspoliitikat.

Raport „**säästva lähenemisviisi rakendamise kohta ELi kalanduses maksimaalse jätkusuutliku saagikuse kaudu**”<sup>10</sup> on samuti määrava tähtsusega ÜKP järgmise reformi jaoks. Selles äärmiselt kriitilises raportis hoiatas Euroopa Parlament, et valdava enamiku teadusringkondade jaoks on maksimaalse jätkusuutliku saagikuse klassikaline mudel end ammenanud, kuna on välja töötatud uuenduslikumad lähenemisviisid, mille puhul võetakse arvesse ökosüsteemi kui tervikut. Ta ennustas lisaks raskusi seoses maksimaalse jätkusuutliku saagikuse mudeli kohaldamisega mitme liigiga püügipiirkondadele. Parlament avaldas kahetsust selle üle, et pole analüüsitud maksimaalse jätkusuutliku saagikuse mudeli võimalikku

edasiarendamist ega erinevaid lähenemisviise, et komisjoni teatistes puuduvad edumeelsed asjakohased lahendused ja põhjalik hinnang maksimaalse jätkusuutliku saagikuse mudeli kohaldamise mõjude kohta. EP kutsus komisjoni üles kehtestama kalavarudele juurdepääsuks selline süsteem, mis soosib



8 T6-0009/2009, OEIL: [www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5666112](http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5666112).

9 T6-0382/2008, OEIL: [www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5582242](http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5582242).

10 T6-0382/2007, 6.9.2007, OEIL: [www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5386052](http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5386052).

jätksuutlikkust, muudab vette tagasi laskmise keerukamaks, lihtsustab tehnilisi meetmeid, kaotab diskrimineerimise ja terava konkurentsi varude väljapüügil, tagab vajaliku pайдlikkuse ning parandab sektori konkurentsivõimet. Ta rõhutas ka, et igasugune juhtimissüsteemi muutmine peab toetuma igal juhul hüvitusmehhanismidele, mis põhinevad ettepaneku sotsiaalse ja majandusliku mõju uuringutel.

Ühes teises raportis **kalanduse õigustepõhiste juhtimissüsteemide** kohta kutsus Euroopa Parlament<sup>11</sup> komisjoni üles uurima liikmesriikides praegu kasutusel olevaid kalanduse õigustepõhiseid juhtimissüsteeme ja hindama nende tõhusust ühise kalanduspoliitika eesmärkide saavutamisel. Komisjon avaldas uuringu kalanduse õigustepõhise juhtimise kohta, mis on üks järgmise reformi keskseid teemasid<sup>12</sup>. Poliitikaosakond B korraldas 2007. aasta septembris sel teemal seminari<sup>13</sup>.



Üks teine oluline teema ÜKP järgmise reformi raames on **juhtimine** ja roll, mida selles mängivad **piirkondlikud nõuandekomisjonid**. Kalanduskomisjon võttis sel teemal vastu kaks raportit<sup>14,15</sup>.

Kaheksast raportist, mis kalanduskomisjon võttis vastu **kalastustegevuse kontrollimeetmete kohta**, on eriliste tähtsusega raport „**Ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks (millega tunnistati kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2847/93 ja (EÜ) nr 1627/94)**“.

11 T6-0113/2008, 10.4.2008, OEIL: [www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5484612](http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5484612).

12 MRAG ja teised, I osa: An analysis of existing Rights Based Management (RBM) instruments in Member States and on setting up best practices in the EU, II osa: Catalogue of Rights-Based Management Instruments in coastal EU Member States. Euroopa Komisjon, 2009.

13 Bjørn Hersoug, Torbjorn Trondsen, (The Norwegian College of Fishery Science, University of Tromsø); Luc van Hoof, Maud Evrard (Wageningen UR IMARES); Thórolfur Matthiasson (University of Iceland), La gestion fondée sur les droits de pêche. Euroopa Parlament, 2007

14 T6-0159/2007, 26.4.2007, OEIL: [www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5418862](http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5418862).

15 A6-0187/2009, 27.3.2009, OEIL: [www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5681642](http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5681642).



sest seda võib pidada sillaks tulevase ÜKP suunas või siis 2002. aasta reformi hiliseks rakendamiseks. Kuigi Euroopa Parlament võttis selle raporti vastu kuuenda koosseisu ametiaja lõpus, kavatseb nõukogu määruse vastu võtta aastal 2010. Järelikult on selles määruses tingimata tunda ÜKP uusi suundi.

Mitmed muud raportid on olulised. Võib nimetada kahte raportit **ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi** kohta<sup>16,17</sup>. Euroopa Parlament rõhutas vajadust koostada ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevate laevade nimekiri ning riikidepoolse sadamate kontrollimise süsteemi vajalikkust, et keelata sissesõit ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga tegelevatele kolmandate riikide laevadele. Ta teeb ettepaneku keelata ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi saaduste import kohustusliku sertifitseerimise teel lipuriigi poolt, mis kinnitab nende toodete seaduslikkust. Ta soovib lisaks välja arendada ühenduse süsteemi ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi saaduste tuvastamisest teatamiseks ning keelustada kalaimpordi riikidest, mille kohta on tõendatud, et nad ei tee ELi loodud süsteemiga koostööd.

Kuuenda koosseisu ametiajal tegeles Euroopa Parlament **kalandussektorit tabanud kriisiga**. Selle kohta koostati neli raportit (kaluritele rahalise abi andmise süsteemi reformi, rannapüügi, kalapüügisektori majandusliku olukorra parandamise ja ühise turukorralduse rakendamise kohta), samuti resolutsioon („Diislikütuse hinnatõusust põhjustatud **kalan-**

**dussektori kriis**“). Poliitikaosakond B osales kalanduskomisjoni töös sel teemal kahe välisuuringuga<sup>18</sup>.

Lõpuks ajakohastati komisjoni ettepanekuga „**ühenduse ökomärgise kava kohta (millega tunnistati kehtetuks määrus (EÜ) nr 1980/2000)**“ parlamendi raportit „**arutelu algatamise kohta ühenduse seisukoha suhtes, mis käsitleb ühenduse ökomärgise süsteemi kalandustoodetele**“<sup>19</sup>. Kuna küsimus peaks järgmise koosseisu ametiajal uuesti päevakorrale kerki, tuleks meelde tuletada, et Euroopa Parlament oli tunnigivalt palunud komisjonil esitada teatise miinimumnõuete ja suuniste kohta, millele ühenduse kalandustoodete ökomärgise süsteem peab vastama. Ta oli rõhutanud asjaolu, et komisjon peaks sellist süsteemi arendama, kehtestama selle toimimise nõuded ja tagama akrediteerimisele ja sertifitseerimisele spetsialiseerunud organite sõltumatuse ning samuti märgistuse väidete usaldusväärsuse.

16 T6-0044/2007, 15.2.2007, OEIL: [www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5386082](http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5386082).

17 T6-0245/2008, 29.9.2008, Euroopa Liidu Teataja: L 286 29.10.2008, lk 0001, OEIL: [www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5548632](http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5548632).

18 Centro Tecnológico del Mar – Fundación CETMAR Espagne *Inshore Fisheries and the Problems Encountered by Inshore Fishermen*, Euroopa Parlament, 2005

LEI B.V., *The Impact of the Increase of the Oil Price in European Fisheries*, Euroopa Parlament, 2006

19 T6-0347/2006, 7.9.2006, OEIL: [www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5281692](http://www.europarl.europa.eu/oeil/file.jsp?id=5281692).





# SEITSMENDA KOOSSEISU AMETIAJA PRIORITEEDID – ÜHISE KALANDUS- POLIITIKA REFORM

Ühine kalanduspoliitika (ÜKP) on alates selle loomisest 1983. aastal läbi vaadatud iga kümne aasta tagant. Viimane reform võeti vastu 2002. aastal ja see poliitika vaadatakse uuesti läbi hiljemalt 2012. aastal. Reformi minimaalne sisu on kehtestatud määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 17 lõikega 2, mis näeb ette, et nõukogu vaatab läbi liikmesriikide vetele juurdepääsu korra 12-meremiilises vööndis. Sellegipoolest peaksid Euroopa institutsioonid ÜKP puuduste tõttu minema sellest lihtsalt läbivaatamisest kaugemale selleks, et tagada püügi majanduslik elujõulisus ja keskkonnasäästlikkus.

ÜKP reformi teemal toimus juba 29. septembril 2008 Prantsusmaa eesistumise ajal mitteametlik ministrite konverents. Sellel konverentsil arutati eelkõige kalavarude kaitse poliitikat ja kalalaevastiku haldamist.

Rohelise raamatu avaldamisega 22. aprillil 2009 vaatas komisjon ÜKP uuesti läbi. Eesmärk on välja selgitada aruteluteemad edaspidiseks tegutsemiseks. Esimeses etapis analüüsitakse praeguse poliitika häid ja halbu külgi ja hinnatakse selle toimimist võrreldes teiste kalanduse juhtimise süsteemidega.

Pärast roheline raamatu avaldamist algab kuuekuune konsultatsiooniperiood. Komisjon kavatseb avaliku arutelu kokkuvõtte avaldada 2010. aasta alguses. Ta viib läbi mõju hindamise 2010. aastal, et teha reformi ettepanek 2011. aasta

alguses. Selle ajakava järgi peaksid reformi määrused olema vastu võetud ja jõustuma 2012. aastal.

Komisjon andis korduvalt märku oma kavatsusest vabastada Euroopa Parlament liiga tehnilistest küsimustest, mis võiksid õigusloomemenetlusi aeglustada või koguni takistada. Ta on seda joont juba järginud, nähes ette väga ulatusliku komiteemenetluse kasutamise oma ettepanekus kalavarude kaitse kohta tehniliste meetmetega. See lähenemisviis eeldaks seadusandliku pädevuse delegeerimise põhjalikku kasutusele võtmist. Delegeerimist võib kasutada ainult asjaomase õigusakti vähemoluliste sätete puhul, mida võib siiski muuta või täiendada. Järelikult ei saa pädevust selliselt delegeerida õigusakti üldise suunitluse ega üldpõhimõtete osas.

Õigusloomemenetluse lihtsustamiseks Euroopa Parlamendi kui kaasseadusandja volitusi kärpimata oleks oluline kohe alguses ja ÜKP kõikide tahkude kohta kindlaks määrata:

- põhielemendid, mille üle otsustamist ei või delegeerida ega täita selle mõiste tavatähenduses;
- õigusakti vähemolulised sätted, mille muutmist või täiendamist võib delegeerida, ja
- vähemolulised sätted, mida võib täpsustada või selgitada (aga mitte muuta või täiendada), kasutades täitemenetlusi.

Reformiteemalistesse aruteludesse oma panuse andmiseks algatas komisjon rea uuringuid ÜKP eri aspektide kohta<sup>20</sup>. Nii avaldas ta äsja uuringu kalanduse õigustepõhise juhtimise kohta, mis on üks reformi keskseid teemasid<sup>21</sup>. Poliitikaosakond B korraldas 2007. aasta septembris sel teemal seminari<sup>22</sup>.

ÜKP reformi täiendatakse **kalandus- ja vesiviljelustoodete turu ühise korralduse** reformiga, mille kohta on oodata määruse ettepanekut 2009. aasta oktoobris. Teate ja siseuuringu selle kohta koostas poliitikaosakond B<sup>23</sup> ning üks välisuuring tehti komisjoni jaoks<sup>24</sup>.

Üks teine suurema poliitilise tähtsusega ettevõtmine on komisjoni teatis **Euroopa vesiviljeluse säästva arengu strateegia** kohta. See teatis võeti vastu 8. aprillil 2009 pärast 2007. aastal sel teemal korraldatud avalikku arutelu. Teatis on kooskõlas 2002. aastal vastu võetud varasema strateegiaga. 2002. aasta strateegias saavutati vaid vähesed selle

eesmärkidest, nimelt toodangu suurendamise (4% aastas) ja töökohtade loomise (8000–10 000) osas. Lisaks tavapärastele takistustele ja piirangutele tuli Euroopa vesiviljeluses alates 2002. aastast toime tulla suurema konkurentsiga kolmandate riikide toodangu poolt, juhtimiskriisidega ja päris hiljuti majanduskriisi tagajärgedega.

Sel teemal tehti komisjoni jaoks välisuuring<sup>25</sup>. Poliitikaosakond B algatas kalanduskomisjoni palvel ja selle töösse kõnealuses valdkonnas panuse andmiseks kolm välisuuringut:

- Euroopa vesiviljeluse säästva arengu strateegia mõju hindamine (KOM(2002) 511 lõplik);
- Ühenduse vesiviljelustoodangu regulatiivsed ja seadusandlikud piirangud;
- Euroopa ühenduse vesiviljeluse konkurentsivõimelisus, piirangud ja võimalikud strateegiad.

Nõukogu võttis 2008. aasta juulis vastu määruse (EÜ) nr 744/2008, millega nähakse ette **ajutine erimeede**, et edendada **majanduskriisi tõttu kannatavate Euroopa Ühenduse kalalaevastike ümberkorraldamist**. See määrus on mõeldud kõige rängemate majanduslike ja sotsiaalsete raskuste leevendamiseks, võideldes laevastiku süstemaatilise liigse püügivõimsuse vastu. 2009. aasta kolmandas kvartalis peaks komisjon esitama Euroopa Parlamendile ja nõukogule raporti selle määruse mõjude hindamise kohta.

20 Vt [http://ec.europa.eu/fisheries/publications/studies\\_reports\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/publications/studies_reports_en.htm)

21 MRAG ja teised, I osa: An analysis of existing Rights Based Management (RBM) instruments in Member States and on setting up best practices in the EU, II osa: Catalogue of Rights-Based Management Instruments in coastal EU Member States. Euroopa Komisjon, 2009.

22 Bjørn Hersoug, Torbjorn Trondsen, (The Norwegian College of Fishery Science, University of Tromsø); Luc van Hoof, Maud Evrard (Wageningen UR IMARES); Thórolfur Matthiasson (University of Iceland), La gestion fondée sur les droits de pêche. Euroopa Parlament, 2007.

23 Jesús Iborra Martín, struktuuri- ja ühtekuuluvuspoliitika osakond, *The Reform of the Common Organisation of the Market of Fisheries Products of 2000*, Euroopa Parlament, 2007; Jesús Iborra Martín, poliitikaosakond B: struktuuri- ja ühtekuuluvuspoliitika, *Producers' Organisations and the Common Organisation of the Markets in Fisheries Products*, Euroopa Parlament, 2008.

24 Ernst & Young ja teised, *Évaluation de l'Organisation Commune de Marché des produits de la pêche et de l'aquaculture*. Euroopa Komisjon, 2008.

25 Ernst & Young ja teised, *Etude des performances économiques et de la compétitivité de l'aquaculture de l'Union Européenne*. Euroopa Komisjon, 2008.





# POLIITIKAOSAKOND B JA SELLE ROLL PARLAMENDI TÖÖ TOETAMISEL

## POLIITIKAOSAKONNA B ROLL

Poliitikaosakonnad loodi 2004. aastal eesmärgiga anda parlamendikomisjonide ja muude poliitiliste organite käsutusse oskusteave ja uurimistööd kooskõlas Euroopa Parlamendi õigusloomealaste ja poliitiliste prioriteetidega. **Poliitikaosakonna B** ülesanne on toetada Euroopa Parlamendi tegevust kalanduse valdkonnas<sup>26</sup>. See väljendub mitmel kujul<sup>27</sup>:

- Üksnes kalanduskomisjoni koordinaatorite tellimisel ekspertide (ülikoolid, kõrgetasemelised nõustajad) poolt teatavatel teemadel koostatud välisdokumentide menetlemine, järelevalve ja hindamine. Sellisteks dokumentideks võivad olla uuringud (üle 30 lehekülje), lühiteated („*briefing notes*“, alla 30 lehekülje) või mõjuhinnangud („*impact assessment*“). Nõustajad valitakse välja avaliku hanke teel. Uuringu või välisnõustaja teate esitamise tähtaeg sõltub valitud lepinguvormist, teema ulatusest ja nõutud keeleversioonidest. Üldiselt on esitamise keskmiseks tähtajaks 6–9 kuud. Eksperdihinnangutega seotud eelarve kalanduse valdkonnas oli 2008. aastal 337 191 eurot. 2009. aastaks vähendati eraldatud summat 2009. aastal eelseisvate valimiste tõttu 244 924 euronit.
- Siseteateid või -uuringuid koostavad poliitikaosakonna B ametnikud kalanduskomisjoni koordinaatorite, esimehe, sekretariaadi või muude poliitiliste organite taotlusel. Siseteated võivad käsitleda ÜKP olulisi arenguvaldkondi. Samuti võivad siseteated pakkuda kalanduskomisjoni delegatsioonidele ja Euroopa Parlamendi liikmetele dokumentaalset tuge nii sise- kui välisesinemistel. Siseteated võivad samuti olla Euroopa Parlamendi väljaannete ja/või brošüüride aluseks. Siseteate koostamise tähtaeg sõltub küsimuse teemast ja nõutava analüüsi keerukusest. Peale selle on tõlkimis-, redigeerimis- ja kirjastamisülesannete täitmiseks vaja minimaalselt 45 päeva.
- Ekspertide seminaride („*workshops*“) korraldamine kalanduskomisjoni koordinaatorite valitud teemadel. Võimalik on ette näha ka kalanduskomisjoni ja teiste komisjonide ühisseminare. Esinejate (üldjuhul 2–4 isikut) kulud kaetakse poliitikaosakonna B eksperdikulude eelarvest vastutasuks teate koostamise ja selle esitamise eest kalanduskomisjoni koosolekul.
- Välisekspertide rühmade organiseerimine, et pakkuda koordinaatorite taotlusel kalanduskomisjoni liikmetele teataval teemal pidevat tuge. Ekspertide kulud kaetakse poliitikaosakonna eksperdikulude eelarvest.
- Poliitikaosakonna B ametnikud võivad osaleda ka ühe või mitme parlamendikomisjoni loodud projektimeeskondades („*project teams*“), kelle ülesandeks on varustada raportööre, koordinaatoreid ja esimehi viitematerjalidega. Osakonna ametnikud võivad samuti anda raportööridele erinõuandeid eriti olulistes õigusloomega seotud küsimustes.

26 Poliitikaosakond B: struktuuri- ja ühtekuuluvuspoliitika (<http://www.ipolnet.ep.parl.union.eu/ipolnet/cms/lang/en/pid/456>).

27 Poliitikaosakond B: struktuuri- ja ühtekuuluvuspoliitika. Tooted (<http://www.ipolnet.ep.parl.union.eu/ipolnet/cms/op/edit/pid/2435>).



- **Euroopa Parlamendi väljaande – Euroopa Liidu infolehtede** – toimetamine ja ajakohastamine. Väljaanne pakub temaatiliste infolehtede kujul üldist ülevaadet ühenduse strateegiast ja Euroopa Parlamendi osast Euroopa integratsiooni arengus. Ühist kalanduspoliitikat käsitletakse kuues infolehes (Infolehed → Teemad → Ühised poliitika- valdkonnad → Ühine kalanduspoliitika). Infolehtede **võrguversioon**<sup>28</sup> on kättesaadav kolmes keeles – prantsuse, inglise ja saksa keeles. Seda ajakohastatakse regulaarselt. Lisaks sellele avaldati 2009. aastal infolehtede läbivaadatud versioon **CD-l** kõikides ühenduse ametlikes keeltes ning **paberversioon** kuues keeles (EN, FR, DE, IT, ES, PL).

Kalandusvaldkonna välisuuringud ja -teated ning seminaride dokumendid on kantud Euroopa Parlamendi **väljaannete kataloogi**<sup>29</sup>.

Kord kuus edastatakse Euroopa Parlamendi liikmetele ja organitele poliitikaosakonna B uudiskiri (*Newsletter*), mis sisaldab värsket teavet poliitikaosakonna töö kohta (avaldatud uurin- gud, korraldatud seminarid jne)<sup>30</sup>. Lisaks sellele on võimalik levitada elektronkirju huvi pakkuvate dokumentidega (uurin- gud, artiklid, statistilised andmed jne).

Täiendavat teavet on võimalik küsida poliitikaosakonna B e-posti aadressilt: [poldep-cohesion@europarl.europa.eu](mailto:poldep-cohesion@europarl.europa.eu).

28 <http://www.europarl.europa.eu/parliament/expert/staticDisplay.do?language=ET&id=72>

29 <http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/studies/catalog.do?language=ET>

30 Newsletter – PD B (Archives): <http://www.ipolnet.ep.parl.union.eu/ipolnet/cms/op/edit/pid/2436>





# POLIITIKAOSAKONNA B VIIMASED VÄLJAANDED KALANDUSE VALDKONNAS



**Fisheries in Croatia.** Jaanuar 2009. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Fisheries in Madeira.** Oktoober 2008. Keeled: ES, DE, EL, EN, FR, IT ja PT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**FEUFAR: the Future of European Fisheries and Aquaculture Research.** September 2008. Keeled: EN. Autor: Luc van Hoof, (EFARO, Association of European Fisheries and Aquaculture Research Institutes)

**New Ways to Improve the Scientific Advice for Fisheries Management.** September 2008. Keeled: EN. Autor: Willy Vanhee, (ILVO, Institute for Agricultural and Fisheries Research, Unit Animal Science)

**New Opportunities Offered by the Data Collection Regulation in the Fields of Biology and of the Economy (Council Regulation n° 199/2008/EC).** September 2008. Keeled: EN. Autor: Antonio Di Natale, (Aquastudio Research Institute)

**Strategic Research Priorities to the Common Fishery Policy (CFP) with Regard to Global Commitments (MSY, EAF, MSFD).** September 2008. Keeled: EN. Autor: Philippe GROS, Alain Biseau, Jean-Marc Fromentin et Olivier Thébaud, (IFREMER)

**Operational Problems and Difficulties Encountered in the Production of Scientific Advice for Fisheries Management.** September 2008. Keeled: EN. Autor: John Casey

**Producers Organisations and the Common Organisation of the Markets in Fisheries Products.** September 2008. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Fisheries in Iceland.** September 2008. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Ana Olivert-Amado, (Euroopa Parlament)

**Fisheries in the Dodecanese Islands.** August 2008. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Marketing and Price Formation of Fisheries and Aquaculture Products.** August 2008. Keeled: EN. Autor: Philip Rodgers, (Erinshore Ltd)

**Technical measures in the CFP and the reform of Council regulation 850/98.** August 2008. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Stuart A. Reeves, Andrew S. Revill, Trevor P. Hutton ja John K. Pinnegar, (CEFAS)

**International Case Histories - Ecosystem Approach to Fisheries.** Mai 2008. Keeled: EN. Autor: Jake Rice, (Department of Fisheries and Oceans, Kanada)

**Requirements for an Ecosystem Approach to Fisheries Management.** Mai 2008. Keeled: EN. Autor: Paul L. Connolly, (The Marine Institute)

**Implementing an Ecosystem Approach in the Management of the Common Fisheries Policy.** Mai 2008. Keeled: EN. Autor: Adela Rey Aneiros, (Sea Law Faculty, A Coruña University)

**The Role of Women in the Sustainable Development of European Fisheries Areas. Mai 2008.** Keeled: EN. Autor: Katia Frangoudes, (Université de Bretagne Occidentale, UMR-AMURE)

**Fisheries in Norway.** Mai 2008. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Ana Olivert-Amado, (Euroopa Parlament)

**The Ecological and Fisheries Protection Zone (ZERP) in Croatia.** Veebruar 2008. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Fisheries in Ireland. Veebruar 2008.** Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Ana Olivert-Amado, (Euroopa Parlament)

**Fisheries in Italy.** Jaanuar 2008. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT, NL ja PT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Deep Sea Stocks Management.** Detsember 2007. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Antoine Dosdat, Pascal Lorange, IFREMER; Matthew Gianni, UICN; Philip A. Large, CEFAS

**Rights Based Management in Fisheries.** Detsember 2007. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Bjørn Hersoug, Torbjorn Trondsen, (The Norwegian College of Fishery Science, University of Tromsø); Luc van Hoof, Maud Evrard (Wageningen UR IMARES); Thórólfur Matthiasson (University of Iceland)

**Environmental Effects of Fishing Gears and the Socioeconomic Consequences of Their Modification, Substitution or Suppression.** September 2007. Keeled: EN. Autor: Jose Franco, (AZTI TECNALIA)

**Climate Change and European Fisheries.** Detsember 2007. Keeled: ES, DE, EN, FR ja IT. Autor: Catriona Clemmesen, Jörn Schmidt (IFM-GEOMAR); Alexander Potrykus (BiPRO GmbH)

**Regional Dependency on Fisheries. Juuli 2007.** Keeled: EN. Autor: Pavel Salz, Framian, Graeme Macfadyen, (Poseidon Ltd)

**The Reform of the Common Organisation of the Market of Fisheries Products of 2000.** Juuni 2007. Keeled: ES, EN ja FR. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Kalandus Eestis.** Mai 2007. Keeled: ES, DE, ET, EN, FR ja SV. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Aquaculture in the Eastern Mediterranean: Greece, Turkey and Cyprus.** Märts 2007. Keeled: ES, DE, EL, EN, FR, IT ja PT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Perspectives for the United Nations Fish Stocks Agreement Study.** Veebruar 2007. Keeled: ES, DE ja EN. Autor: (Oceanlaw Information and Consultancy Services)

**Fisheries in Martinique.** Jaanuar 2007. Keeled: ES, EL, EN, FR ja IT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Fisheries in Portugal.** Juuli 2006. Keeled: ES, DE, EL, EN, FR ja PT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**The United Nations Convention on the Law of the Sea: Developments, Challenges and Perspectives.** Juuni 2006. Keeled: EN, DE, FR, ES, IT ja PT. Autor: MegaPesca Lda, Ocean-Law Information & Consultancy Services

**The Impact of the Increase of the Oil Price in European Fisheries.** Juuni 2006. Keeled: EN, DE, ES, FR, IT ja PT. Autor: Pavel Salz, (Framian, Jos Smit, (LEI B.V)

**Fisheries in France.** Aprill 2006. Keeled: ES, DE, EN, FR, IT ja PT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Fisheries in Greece.** Aprill 2006. Keeled: ES, DE, EL, EN, FR ja IT. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)

**Fisheries in Italy.** Märts 2006. Keeled: ES, DE, EL, FR, IT ja NL. Autor: Jesús Iborra Martín, (Euroopa Parlament)



## EUROOPA PARLAMENT

### **Kalanduskomisjon**

<http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/homeCom.do?language=ET&body=PECH>

### **The Trawler**

<http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/publicationsCom.do?language=ET&body=PECH>

### **Õigusloome jälgimissüsteem**

<http://www.europarl.europa.eu/oeil/index.jsp?language=et>

### **Uuringud**

<http://www.europarl.europa.eu/activities/committees/studies.do?language=ET>

### **Infolehed**

<http://www.europarl.europa.eu/parliament/expert/displayFtu.do?language=EN&id=74&ftuld=index.html>

### **Raamatukogu**

<http://www.library.ep.ec>

### **Teabekoosolekute raamatukogu**

<http://www.library.ep.ec/library-cms/services/briefings-sacp.jsp?pid=03-05-02>

### **Raamatukogu kataloog**

<http://www.library.ep.ec/library-opac/searchsimple.action?pid=04>

## EUROOPA KOMISJON

### **EUROPA – üldteave ELi tegevusvaldkondade kohta – kalandus ja merendus**

[http://europa.eu/pol/fish/index\\_et.htm](http://europa.eu/pol/fish/index_et.htm)

### **Euroopa Liidu poliitika**

[http://ec.europa.eu/policies/index\\_et.htm](http://ec.europa.eu/policies/index_et.htm)

### **Ühine kalanduspoliitika**

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp_en.htm)

### **Vesiviljelus ja töötlemine**

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/aquaculture\\_processing\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/aquaculture_processing_en.htm)

**ELi kalalaevastiku register**

<http://ec.europa.eu/fisheries/fleet/index.cfm?lg=EN>

**Merendus**

[http://ec.europa.eu/maritimeaffairs/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/maritimeaffairs/index_en.html)

**FIDES (Kalanduse andmevahetussüsteem)**

<http://circa.europa.eu/Public/irc/ida/Home/main>

**EUROSTAT**

[http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page?\\_pageid=1090,30070682,1090\\_33076576&dad=portal&\\_schema=PORTAL](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page?_pageid=1090,30070682,1090_33076576&dad=portal&_schema=PORTAL)

**ÜKP uuringud ja raportid**

[http://ec.europa.eu/fisheries/publications/studies\\_reports\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/publications/studies_reports_en.htm)

**Kalad ja kalatooted – Kolmandate riikide asutuste nimekiri**

[http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/establishments/third\\_country/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/establishments/third_country/index_en.htm)

**Teadusuuringute peadirektooraat**

[http://ec.europa.eu/dgs/research/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/dgs/research/index_en.html)

**Arengu peadirektooraat (kalandus)**

[http://ec.europa.eu/development/policies/9interventionareas/environment/fisheries/fish\\_en.cfm?CFID=1426862&CFTOKEN=3880977939d6c1b3-CC197BE0-05F6-1944-79D8E1FCDF80181B&jsessionId=080695c4cdf973bb7061](http://ec.europa.eu/development/policies/9interventionareas/environment/fisheries/fish_en.cfm?CFID=1426862&CFTOKEN=3880977939d6c1b3-CC197BE0-05F6-1944-79D8E1FCDF80181B&jsessionId=080695c4cdf973bb7061)

**Keskkonna peadirektooraat (kalandus)**

[http://ec.europa.eu/environment/integration/fisheries\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/integration/fisheries_en.htm)

**Laienemise peadirektooraat**

[http://ec.europa.eu/enlargement/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enlargement/index_en.htm)

**Kalandustoodete kaubandus**

[http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/agri\\_fish/fish/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/agri_fish/fish/index_en.htm)

**NÕUANDEORGANISATSIOONID****Rahvusvaheline Mereuurimise Nõukogu (ICES)**

<http://www.ices.dk/>



**Kalanduse ja vesiviljeluse nõuandekomitee (ACFA)**

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/governance/acfa\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/governance/acfa_en.htm)

**Kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee (STECF)**

<https://stecf.jrc.ec.europa.eu/home>

**Põhjamere PNK**

<http://www.nsrac.org/>

**Avamerevarude PNK**

<http://www.pelagic-rac.org>

**Loodepiirkonna vete PNK**

<http://www.nwwrac.org>

**Läänemere PNK**

<http://www.bsrac.org>

**Edelapiirkonna vete PNK**

<http://www.ccr-s.eu>

**Avamere/kaugsõidulaevastiku PNK**

<http://www.ldrac.eu>

**Vahemere PNK**

*Asutamine 1. aprillil 2009*

**MUUD EUROOPA INSTITUTSIOONID****Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur (CFCA)**

[www.cfca.europa.eu](http://www.cfca.europa.eu)

**Nõukogu (põllumajandus ja kalandus)**

<http://www.consilium.europa.eu/App/newsroom/loadbook.aspx?BID=100&LANG=2&cmsid=355>

**Euroopa Ühenduste Kohus**

[http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo1\\_6308/ecran-d-accueil](http://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo1_6308/ecran-d-accueil)

**Kontrollikoda**

[http://eca.europa.eu/portal/page/portal/eca\\_main\\_pages/splash\\_page](http://eca.europa.eu/portal/page/portal/eca_main_pages/splash_page)

**Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee**

[http://eesc.europa.eu/index\\_fr.asp](http://eesc.europa.eu/index_fr.asp)

**Regioonide Komitee**

<http://www.cor.europa.eu/pages/HomeTemplate.aspx>

**Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)**

[http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa\\_locale-1178620753816\\_home.htm](http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa_locale-1178620753816_home.htm)

**Euroopa Keskkonnaagentuur (EEA)**

<http://www.eea.europa.eu/>

## PIIRKONDLIKUD KALANDUSORGANISATSIOONID

**Antarktika vete elusressursside kaitse konventsioon (CCAMLR)**

[www.ccamlr.org](http://www.ccamlr.org)

**Siniuim-tuuni kaitse komisjon (CCSBT)**

<http://www.ccsbt.org/>

**Vahemere üldine kalanduskomisjon (GFCM)**

<http://www.gfcm.org/gfcm>

**Ameerika Troopikatuunide Komisjon (IATTC)**

<http://www.iattc.org/>

**Rahvusvaheline Atlandi Tuunikaitse Komisjon (ICCAT)**

<http://www.iccat.int/en/>

**Kesk-Atlandi idaosa kalastuskomitee (CECAF)**

<http://www.intfish.plus.com/orgs/fisheries/cecaf.htm>

**Kesk-Atlandi lääneosa kalanduskomisjon (WECAFC)**

<http://www.intfish.plus.com/orgs/fisheries/wecafc.htm>

**Kirde-Atlandi kalanduskomisjon (NEAFC)**

<http://www.neafc.org/>

**India Ookeani Tuunikomisjon (IOTC)**

<http://www.iotc.org/French/index.php>

**Loode-Atlandi kalastusorganisatsioon (NAFO)**

<http://www.nafo.int/>

**Kagu-Atlandi kalastusorganisatsioon (SEAFO)**

<http://www.seafo.org/>

**Põhja-Atlandi lõhekaitseorganisatsioon (NASCO)**

<http://www.nasco.int/>

**Rahvusvaheline delfiinikaitseprogramm (IDCP)**

<http://www.iattc.org/IDCPENG.htm>

**Vaikse ookeani keskosa läänepiirkonna kalanduskomisjon (WCPFC)**

<http://www.wcpfc.int/>

## MUUD RAHVUSVAHELISED INSTITUTSIOONID

**FAO. Kalanduse ja vesiviljeluse osakond**

<http://www.fao.org/fishery/en>

**Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni mereõiguse konventsioon (UNCLOS)**

[http://www.un.org/Depts/los/convention\\_agreements/texts/unclos/contents.htm](http://www.un.org/Depts/los/convention_agreements/texts/unclos/contents.htm)

**Kokkulepe Läänemere ja Põhjamere väikeste vaalaliste kaitse kohta (ASCOBANS)**

[http://www.service-board.de/ascobans\\_neu/index0101.html](http://www.service-board.de/ascobans_neu/index0101.html)

**Kokkulepe vaalaliste kaitse kohta Mustas meres, Vahemeres ja sellega külgneval Atlandi ookeani alal (ACCOBAMS)**

<http://www.accobams.org/>

**Läänemere merekeskkonna kaitse komisjon (Helsinki Komisjon, HELCOM)**

[http://www.helcom.fi/home/en\\_GB/welcome/](http://www.helcom.fi/home/en_GB/welcome/)

**Kirde-Atlandi merekeskkonna kaitse konventsioon (OSPAR)**

<http://www.ospar.org/>

**Barcelona konventsiooni Vahemere tegevuskava (MAP)**

[http://www.unepmap.org/index.php?action=&catid=001001004&module=content2&mode=&s\\_keywords=&s\\_title=&s\\_year=&s\\_category=&id=&page=&s\\_descriptors=&s\\_type=&s\\_author=&s\\_final=&s\\_mnumber=&s\\_sort=&lang=en](http://www.unepmap.org/index.php?action=&catid=001001004&module=content2&mode=&s_keywords=&s_title=&s_year=&s_category=&id=&page=&s_descriptors=&s_type=&s_author=&s_final=&s_mnumber=&s_sort=&lang=en)

**OECD. Kaubandus- ja põllumajandusdirektoraat**

[http://www.oecd.org/department/0,3355,en\\_2649\\_33901\\_1\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/department/0,3355,en_2649_33901_1_1_1_1_1,00.html)

**Maailmapank**

<http://www.banquemondiale.org/>

## MINISTEERIUMID

**Austria, Ministerium für Land- und Forstwirtschaft**

<http://www.lebensministerium.at/en/home/>

**Belgia, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. Beleidsdomein Landbouw & Visserij**

<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/visserij/index.html>

**Bulgaaria, Ministry of Agriculture & Forestry**

[http://www.mzgar.government.bg/mz\\_eng/default.asp](http://www.mzgar.government.bg/mz_eng/default.asp)

**Eesti, Põllumajandusministeerium**

<http://www.agri.ee/>

**Hispaania, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentacion**

<http://www.mapya.es/>

**Hispaania, Fondo de Regulación y Organización del Mercado de los Productos de la pesca y Cultivos Marinos (FROM)**

<http://from.mapa.es/>

**Iirimaa, The Department of the Marine and Natural Resources**

<http://www.dcmnr.gov.ie/>

**Island, Ministry of Fisheries**

<http://eng.sjavarutvegsraduneyti.is/>

**Itaalia, Pesca e Acquacoltura**

<http://www.politicheagricole.it/default.htm>

**Kreeka, Ministry of Agriculture**

<http://www.minagric.gr/>

**Leedu, Ministry of Agriculture, Fisheries Department**

[http://www.zum.lt/min/OS/dsp\\_struktura.cfm?StambesnisID=81&langparam=EN](http://www.zum.lt/min/OS/dsp_struktura.cfm?StambesnisID=81&langparam=EN)

**Luksemburg, Service Chasse et pêche**

<http://www.environnement.public.lu/>

**Madalmaad, Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij**

<http://www.minlnv.nl/>

**Malta, Ministry for Rural Affairs and the Environment**

<http://mrae.gov.mt/>

**Norra, Ministry of Fisheries**

<http://odin.dep.no/fid/engelsk/index-b-n-a.html>

**Norway's official site on seafood safety and resource and aquaculture management**

<http://www.fisheries.no/>

**Poola, Ministry of Agriculture**

<http://www.minrol.gov.pl/DesktopDefault.aspx>

**Portugal, Direcção Geral das Pescas**

<http://www.dg-pescas.pt/>

**Portugal, Direcção Regional de Pescas da Região Autónoma da Madeira**

<http://www.sra.pt/drpf/>

**Prantsusmaa, Ministère de l'Agriculture et de la pêche**

<http://www.agriculture.gouv.fr/>

**Rootsi, Jordbruksdepartementet**

<http://jordbruk.regeringen.se/>

**Rumeenia, Ministry of Agriculture and Rural Development**

<http://mapam.ro/>

**Saksamaa, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten**

<http://www.bml.de/>

**Slovakkia, Ministry of Agriculture**

<http://www.land.gov.sk/en/?start>

**Sloveenia, Ministry of Agriculture**

<http://www.gov.si/vrs/ang/government/>

**Soome, Ministry of Agriculture and Forestry**

<http://www.mmm.fi/>

**Taani, Ministeriet for fødevarer, landbrug og fiskeri**

<http://www.fvm.dk/>

**Tšehhi Vabariik, Ministry of Agriculture**

<http://www.mze.cz/>

**Ungari, Ministry of Agriculture**

<http://www.fvm.hu/main.php?folderID=850&seturl=folder&setlang=eng>



**Ühendkuningriik, Ministry of Agriculture, Fisheries and Food**

*<http://www.defra.gov.uk/default.htm>*

## **MUUD**

**Aqualex Multimedia Consortium**

*<http://www.aqualex.org/>*

**Aquamedia**

*[http://www.aquamedia.org/home/default\\_en.asp](http://www.aquamedia.org/home/default_en.asp)*

**COPA-COGECA**

*<http://www.copa-cogeca.be/>*

**European Association of Fish Producers Organisations**

*<http://www.eapo.com/>*

**European Association of Fisheries Economists (EAFE)**

*<http://www.eafe-fish.org/>*

**Europêche**

*<http://www.europeche.org/>*

**Federation of European Aquaculture Producers (FEAP)**

*<http://www.feap.info/>*

**Internet Guide to International Fisheries Law**

*<http://www.intfish.net/>*

**REFOPE - European Network for Fisheries Training and Employment**

*<http://www.refope.org/en/index.html>*

# LÜHENDITE LOETELU

ACCOBAMS	Kokkulepe vaalaliste kaitse kohta Mustas meres, Vahemeres ja sellega külgneval Atlandi ookeani alal
ACFA	Kalanduse ja vesiviljeluse nõuandekomitee
ASCOBANS	Kokkulepe Läänemere ja Põhjameri väikeste vaalaliste kaitse kohta
CCAMLR	Antarktika vete elusressursside kaitse konventsioon
CECAF	Kesk-Atlandi idaosa kalastuskomitee
CFCA	Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur
EAGF	Euroopa Põllumajanduse Tagatisfond
EAGGF	Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfond
EKF	Euroopa Kalandusfond
EL	Euroopa Liit
ELT	Euroopa Liidu Teataja
ELTL	Euroopa Liidu toimimise leping
EMÜ	Euroopa Majandusühendus
EP	Euroopa Parlament
FAO	ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsioon
FIFG	Kalanduse Arendusrahastu
GFCM	Vahemere üldine kalanduskomisjon
GOOS	Globaalne ookeanivaatluse süsteem
HELCOM	Läänemere merekeskkonna kaitse komisjon (Helsinki Komisjon)
IATTC	Ameerika Troopikatuunide Komisjon
ICCAT	Rahvusvaheline Atlandi Tuunikaitse Komisjon
ICES	Rahvusvaheline Mereuurimise Nõukogu
IDCP	Rahvusvaheline delfinikaitseprogramm
IMO	Rahvusvaheline Mereorganisatsioon
IMP	Integreeritud merenduspoliitika
IOTC	India Ookeani Tuunikomisjon
ISSCFG	Rahvusvaheline püügivahendite statistiline standardklassifikatsioon
IUU	Ebaseaduslik, teatamata ja reguleerimata kalapüük

KPL	Kalandusalased partnerluslepingud
KVO	Kutsealade vaheline organisatsioon
LR	Euroopa Liidu liikmesriik
MAGP	Mitmeaastased arendusprogrammid
MAP	Barcelona konventsiooni Vahemere tegevuskava
MSY	Maksimaalne jätkusuutlik saagikus
MV	Majandusvöönd
NAFO	Loode-Atlandi kalastusorganisatsioon
NASCO	Põhja-Atlandi lõhekaitseorganisatsioon
NEAFC	Kirde-Atlandi kalanduskomisjon
OSPAR	Kirde-Atlandi merekeskkonna kaitse konventsioon
PNK	Piirkondlikud nõuandekomisjonid
RBM	Õigustepõhine juhtimine
RFMO	Piirkondlikud kalandusorganisatsioonid
RK	Rakenduskava
SEAFO	Kagu-Atlandi kalastusorganisatsioon
STECF	Kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee
ZEP	Ökoloogiline kaitsetsoon
TAC	Lubatud kogupüük
TO	Tootjate organisatsioon
UNCED	ÜRO keskkonna- ja arengukonverents
UNCLOS	Ühinenud rahvaste organisatsiooni mereõiguse konventsioon (montego bay konventsioon)
WCPFC	Vaikse ookeani kesk- ja lääneosa siirdekalavarude kaitse ja majandamise komisjon
WECAFC	Kesk-Atlandi lääneosa kalanduskomisjon
VMS	Laevaseiresüsteem
ÜKP	Ühine kalanduspoliitika
ÜTK	Ühine turukorraldus

# MERENDUS- JA KALANDUSASJADE PEADIREKTORAADI

## MERENDUS- JA KALANDUSASJADE PEADIREKTORAADI (DG MARE) ORGANISATSIOONILINE STRUKTUUR, 08.05.2009

**PEADIREKTOR**  
**Fokion FOTIADIS**  
**Abi: Gilles BERTRAND**  
**Siseaudit: Lars MUHRBECK**

### **DIREKTORAAT A: POLIITIKA ARENDAMINE JA KOOSKÖLASTAMINE** **César DEBÉN ALFONSO**

Nõunikud

Teadusküsimused:	Poul DEGNBOL
Sotsiaalküsimused ja lihtsustamine:	Giorgio GALLIZIOLI
A/1 – Merenduspoliitika	Paul NEMITZ
A/2 – Ühine kalanduspoliitika ja vesiviljelus	Jean-Claude CUEFF
A/3 – Struktuuripoliitika ja majandusanalüüs	Slawomir TOKARSKI
A/4 – Kalanduskontrolli poliitika	Valérie LAINÉ

### **DIREKTORAAT B: RAHVUSVAHELISED SUHTED JA TURUD** **Pierre AMILHAT**

B/1 – Rahvusvahelised suhted, mereõigus ja piirkondlikud kalandusorganisatsioonid	Constantin ALEXANDROU
B/2 – Kalanduskontroll rahvusvahelistes vetes	Willem BRUGGE
B/3 – Kahepoolsed kokkulepped	Fabrizio DONATELLA
B/4 – Kaubandus ja turud	Christian RAMBAUD

### **DIREKTORAAT C: ATLANDI OOKEAN, ÄÄREPOOLSEIMAD PIIRKONNAD JA ARKTIKA** **Reinhard PRIEBE**

Nõunikud

Norra ja NEAFC:	John SPENCER
Kaitse ja keskkond:	Armando ASTUDILLO
C/1 – Merenduspoliitika: Atlandi ookean, äärepoolseimad piirkonnad ja Arktika	Eddy HARTOG

C/2 – Kalavarude kaitse ja kalanduskontroll: Atlandi ookean ja äärepoolseimad piirkonnad	Maria De La Fuensanta CANDELA CASTILLO
--	--

C/3 – Struktuurimeetmed: Iirimaa, Hispaania, Prantsusmaa, Portugal ja Ühendkuningriik; andmekogumise horisontaalne haldamine	Veronika VEITS
--	----------------

### **DIREKTORAAT D: VAHEMERI JA MUST MERI** **Carla Montesi**

D/1 – Merenduspoliitika: Vahemeri ja Must meri	Fabrizia BENINI
--	-----------------

D/2 – Kalavarude kaitse ja kalanduskontroll: Vahemeri ja Must meri ning kalandusandmete horisontaalne haldamine	John MALLETT
---	--------------

D/3 – Struktuurimeetmed: Bulgaaria, Kreeka, Itaalia, Küpros, Malta, Rumeenia, Sloveenia	Stephanos SAMARAS
---	-------------------

### **DIREKTORAAT E: LÄÄNEMERI, PÕHJAMERI JA SISEMAAL PAIKNEVAD LIIKMESRIIGID** **kt: Ernesto PENAS LADO**

Nõunik

Kaitse ja keskkond:	Olle HAGSTRÖM
---------------------	---------------

E/1 – Merenduspoliitika: Läänemeri ja Põhjameri	kt: Haitze SIEMERS
---	--------------------

E/2 – Kalavarude kaitse ja kalanduskontroll: Läänemeri ja Põhjameri	Ernesto PENAS LADO
---	--------------------

E/3 – Struktuurimeetmed: Belgia, Taani, Saksamaa, Eesti, Läti, Leedu, Madalmaad, Poola, Soome, Rootsi ja sisemaal paiknevad liikmesriigid	Alberto SPAGNOLLI
---	-------------------

### **DIREKTORAAT F: RESSURSID** **Daniela GHEORGHE**

Nõunikud	Ilona JEPSENA
----------	---------------

F/1 – Eelarve, avalikud hanked ja kontroll	Mark JOHNSTON
--	---------------

F/2 – Teavitamine, teabevahetus, institutsioonidevahelised suhted, hindamine ja planeerimine	Emmanouil-Giorgios PAPAIOANNOU
--	--------------------------------

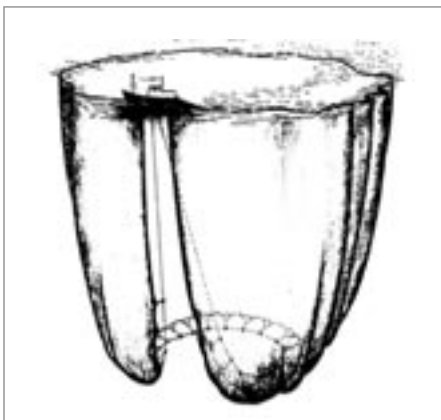
F/3 – Inimressursid, IT ja dokumendihaldus	Agnes LINDEMANS
--	-----------------

F/4 – Õigusküsimused	Friedrich WIELAND
----------------------	-------------------



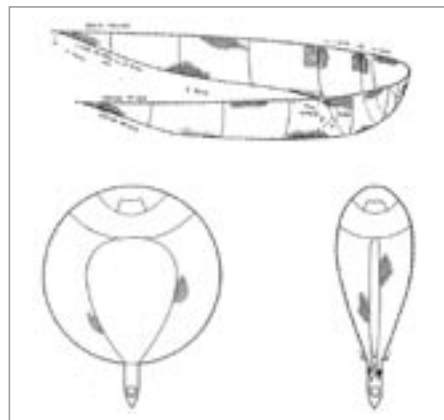
## PÜÜGIVAHENDID<sup>1</sup>

**EN:** Surrounding nets  
**FR:** Filets tournants  
**ES:** Redes de cerco  
**DE:** Umschließungsnetze  
**DA:** Omkredsende net  
**EL:** Κυκλωτικά δίχτυα  
**IT:** Reti da circuizione  
**NL:** Ringnetten  
**PL:** Sieci okrężające  
**SV:** Ringnot  
**PT:** Redes de cercar



ISSCFG lühend: **PS**

**EN:** Purse seines  
**FR:** Sennes coulissantes  
**ES:** Redes de cerco con jareta  
**DE:** Ringwaden  
**DA:** Not  
**IT:** Ciancioli  
**NL:** Ringzegen  
**PL:** Okrężnice  
**SV:** Snörpvad  
**PT:** Redes de cerco com retenida  
**EL:** Γρι γρι

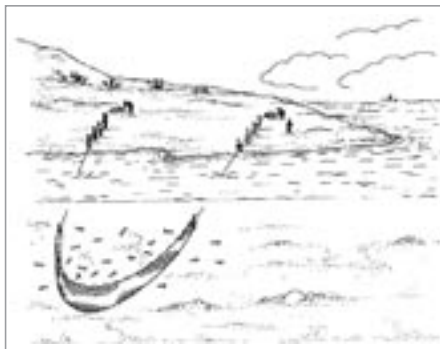


ISSCFG lühend: **LA**

**EN:** Lampara nets  
**FR:** Sans coulisse (lamparo)  
**ES:** Sin jareta (lámparo)  
**DE:** Ohne Schließeleine (Lamparo)  
**DA:** Uden snurpewire (lampara)  
**IT:** Lampare  
**NL:** Zonder sluitlijn (lampara)  
**PL:** Lampary  
**SV:** Utan snörplinor (lampara)  
**PT:** Sem retenida (lâmpara)  
**EL:** Χωρίς συστολέα (lamparo)

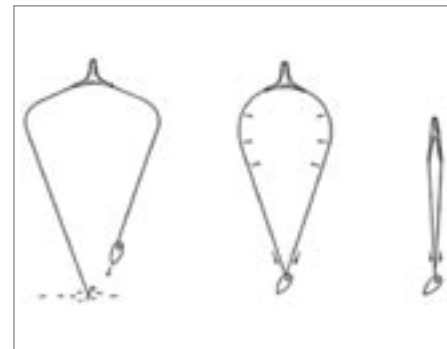
<sup>1</sup> Allikas: ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsioon (FAO), [www.fao.org](http://www.fao.org).

**EN:** Seines  
**FR:** Sennes  
**ES:** Redes de jábega  
**DE:** Wadennetze  
**DA:** Vod  
**EL:** Γρίποι  
**IT:** Sciabiche  
**NL:** Zegen  
**PL:** Ciągnione  
**SV:** Not  
**PT:** Redes envolventes arrastantes



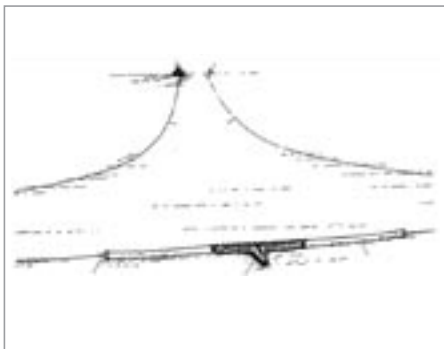
ISSCFG lühend: **SB**

**EN:** Beach seines  
**FR:** Sennes de plage  
**ES:** Artes de playa  
**DE:** Strandwaden  
**DA:** Strandvod  
**IT:** Sciabiche da spiaggia  
**NL:** Strandzegen  
**PL:** Niewody dobrzeżne  
**SV:** Landvadar  
**PT:** Redes de alar para a praia  
**EL:** Πεζότρατες



ISSCFG lühend: **SDN**

**EN:** Danish seines  
**FR:** Sennes danoises  
**ES:** Redes danesas  
**DE:** Snurrewaden  
**DA:** Snurrevod  
**IT:** Sciabiche danesi  
**NL:** Deense zegen  
**PL:** Niewody duńskie (zakotwiczone)  
**SV:** Snurrevadar  
**PT:** Redes de cerco dinamarquesas  
**EL:** Δανέζικοι γρίποι



ISSCFG lühend: **SSC**

**EN:** Scottish seines

**FR:** Sennes écossaises

**ES:** Cercos escoceses

**DE:** Schottische Wadennetze

**DA:** Flyshootervod

**IT:** Sciabiche scozzesi

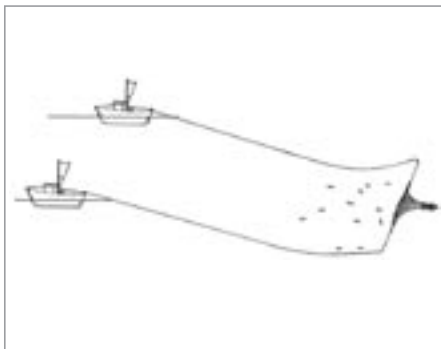
**NL:** Schotse zegen

**PL:** Niewody szkockie  
(trałujące–pływające)

**SV:** Flytvadar

**PT:** Redes escocesas

**EL:** Σκοτσέζικοι γρίπτοι



ISSCFG lühend: **SPR**

**EN:** Pair seines

**FR:** Sennes manoeuvrées par deux  
bateaux

**ES:** Cercos a la pareja

**DE:** Zweischiiff-Wadennetze

**DA:** Vod trukket af to fartøjer

**IT:** Sciabiche a due natanti

**NL:** Spanzegen

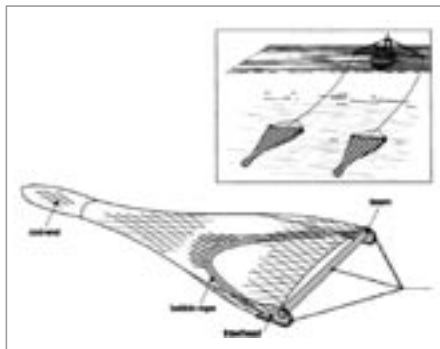
**PL:** Niewody tukowe

**SV:** Parnotar

**PT:** Redes manobradas por dois navios

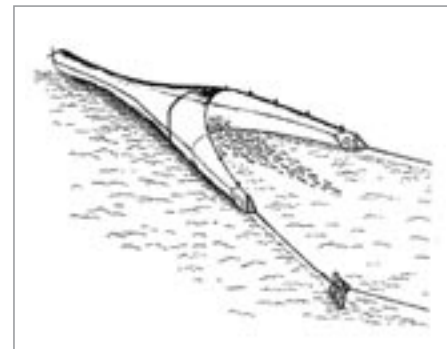
**EL:** Γρίπτοι

**EN:** Trawls  
**FR:** Chaluts  
**ES:** Redes de arrastre  
**DE:** Schleppnetze  
**DA:** Trawl  
**EL:** Τράτες  
**IT:** Reti da traino  
**NL:** Sleepnetten  
**PL:** Włócznie  
**SV:** Trålar  
**PT:** Redes de arrasto



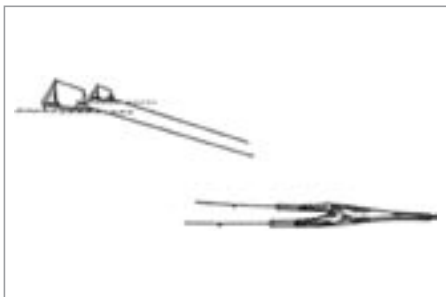
ISSCFG lühend: **TBB**

**EN:** Beam trawl  
**FR:** Chaluts à perche  
**ES:** Redes de arrastre de vara  
**DE:** Baumkurren  
**DA:** Bomtrawl  
**IT:** Sfogliare  
**NL:** Boomkor  
**PL:** Włoki rozprzowe  
**SV:** Bomtrål  
**PT:** Redes de arrasto de vara  
**EL:** Δοκότρατες



ISSCFG lühend: **OTB**

**EN:** Bottom otter trawl  
**FR:** Chaluts de fond à panneaux  
**ES:** Redes de arrastre de fondo de puertas  
**DE:** Grundscherbrettnetze  
**DA:** Énbådsbundtrawl  
**IT:** Reti a strascico a divergenti  
**NL:** Demersale bordentrawl  
**PL:** Włoki denne  
**SV:** Trål med trålbord  
**PT:** Redes de arrasto pelo fundo  
**EL:** Τράτες βυθού με πόρτες



ISSCFG lühend: **PTB**

**EN:** Bottom pair trawls

**FR:** Chaluts-boeufs de fond

**ES:** Redes de arrastre de fondo a la pareja

**DE:** Zweischiiff-Grundschieppnetze

**DA:** Bundtrawl til partrawling

**IT:** Reti a strascico a coppia

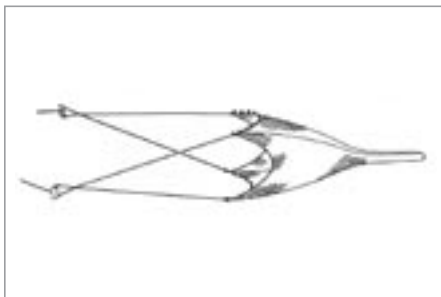
**NL:** Bodemspannet

**PL:** Tuki denne

**SV:** Partrålar

**PT:** Redes de arrasto pelo fundo para pesca em parelha

**EL:** Τράτες βυθού με πόρτες



ISSCFG lühend: **OTM**

**EN:** Midwater otter trawls

**FR:** Chaluts pélagiques à panneaux

**ES:** Redes de arrastre pelágico de puertas

**DE:** Pelagische Scherbrettnetze

**DA:** Énbådsflydetrawl

**IT:** Reti da traino pelagiche a divergenti

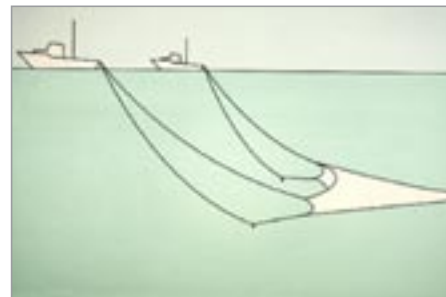
**NL:** Pelagische bordentrawl

**PL:** Włoki pelagiczne

**SV:** Trål med trålbord

**PT:** Rede de arrasto pelágico comportas

**EL:** Πελαγικές τράτες με πόρτες



ISSCFG lühend: **PTM**

**EN:** Pelagic pair trawls

**FR:** Chaluts-boeufs pélagiques

**ES:** Redes de arrastre pelágico a la pareja

**DE:** Pelagische Zweischiiff-Netze

**DA:** Flydetrawl til partrawling

**IT:** Reti da traino pelagiche a coppia

**NL:** Pelagisch spannet

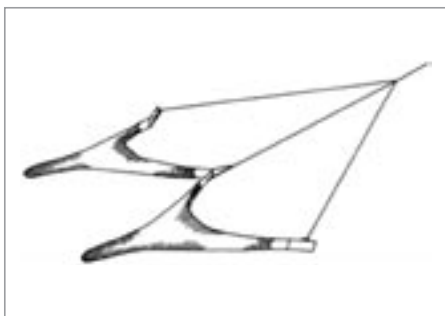
**PL:** Tuka pelagiczna

**SV:** Partrålar

**PT:** Redes de arrasto pelágico de parelha

**EL:** Πελαγικές τράτες με ζευγαρωτά σκάφη





**EN:** Dredges  
**FR:** Dragues  
**ES:** Rastras  
**DE:** Dredgen  
**DA:** Skrabere  
**EL:** Δράγες  
**IT:** Draghe  
**NL:** Korren  
**PL:** Dragi  
**SV:** Skrapredskap  
**PT:** Dragas

ISSCFG lühend: OTT

**EN:** Otter twin trawls

**FR:** Chaluts jumeaux à panneaux

**ES:** Redes gemelas de arrastre

**DE:** Scherbrett-Hosennetze

**DA:** Dobbelttrawl

**IT:** Reti gemelle a divergenti

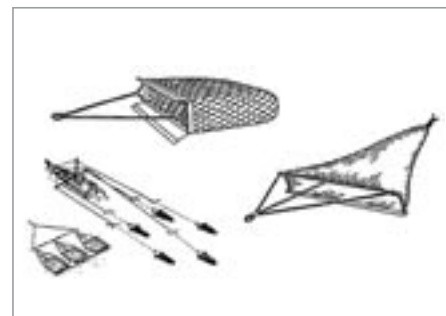
**NL:** Dubbele bordentrawl

**PL:** Zestaw dwuwłokowy

**SV:** Dubbeltrål

**PT:** Redes de arrasto geminadas com portas

**EL:** Τράτες με πόρτες με ζευγαρωτά σκάφη



ISSCFG lühend: DRB

**EN:** Boat dredges

**FR:** Dragues remorquées par bateau

**ES:** Rastras para embarcación

**DE:** Von Boot gezogene Dredgen

**DA:** Skraber (trukket af fartøj)

**IT:** Draghe tirate da natanti

**NL:** Door een vaarttuig gesleepte kor

**PL:** Dragi łodziowe

**SV:** Skrapor som används från fartyg

**PT:** Dragas rebocadas por navio

**EL:** Δράγες που σύρονται από σκάφος



ISSCFG lühend: **DRH**

**EN:** Hand dredges used on board a vessel

**FR:** Dragues à main utilisée à bord d'un bateau

**ES:** Dragas de mano utilizadas a bordo de un buque

**DE:** Von Boot eingesetzte Handdredgen

**DA:** Håndbetjent skraber

**IT:** Draghe a mano usate a bordo

**NL:** Vanaf een vaartuig bediende handkor

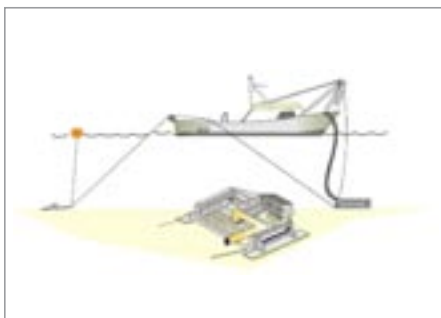
**PL:** Ręczne dragi statkowe

**SV:** Handskrapor

**PT:** Dragas de mão utilizadas a bordo de um navio

**EL:** Δράγες χειρός των οποίων ο χειρισμός γίνεται από σκάφος

*Allikas:* <http://www.mapa.es/>



ISSCFG lühend: **HMD**

**EN:** Mechanised dredges including suction dredges

**FR:** Dragues mécanisées incluses les dragues suceuses

**ES:** Dragas mecanizadas incluidas las dragas de succión

**DE:** Mechanische Dredgen einschließlich Saugdredgen

**DA:** Mekaniserede skraber, herunder sugskraber

**IT:** Draghe meccaniche comprese le turbosoffianti

**NL:** Gemechaniseerde dreg, eventueel met zuiger

**PL:** Dragi mechaniczne

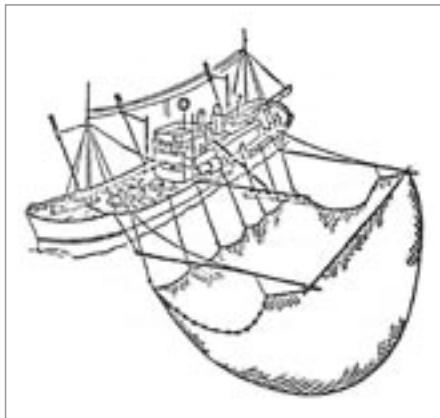
**SV:** Mekaniska skrapor, även sugskrapor

**PT:** Dragas mecanizadas, incluindo as dragas hidráulicas

**EL:** Μηχανικές δράγες, συμπεριλαμβανομένων των απορροφητικών δραγών

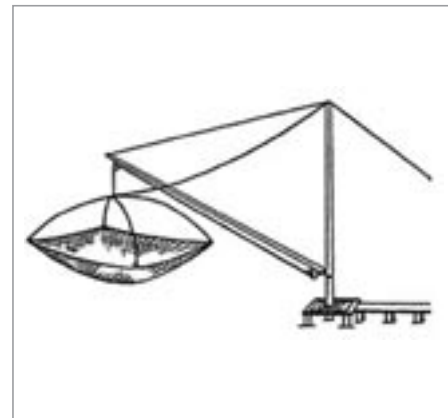
*Allikas:* Ferretti 2000

**EN:** Lift nets  
**FR:** Filets soulevés  
**ES:** Redes izadas  
**DE:** Senk- und Hebenetze  
**DA:** Løftenet  
**EL:** Δίχτυα τύπου (αθερινολό-γου)  
**IT:** Reti da raccolta  
**NL:** Kruisnetten  
**PL:** Podrywki  
**SV:** Sänkhåvar  
**PT:** Redes de sacada



ISSCFG lühend: **LNB**

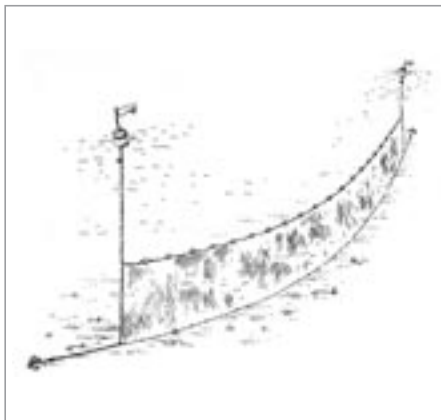
**EN:** Boat operated lift nets  
**FR:** Filets soulevés manoeuvrés par bateau  
**ES:** Redes izadas maniobradas desde embarcación  
**DE:** Von Booten ausgesetzt (Senktuch)  
**DA:** Synkenot  
**IT:** Reti da raccolta manovrate da natanti  
**NL:** Vanaf een vaartuig bediend kruisnet  
**PL:** Podrywki łodziowe  
**SV:** Sänkhåvar som används från båtar  
**PT:** Redes de sacada manobradas por embarcações  
**EL:** Δίχτυα τύπου «αθερινολόγου», των οποίων ο χειρισμός γίνεται από σκάφος



ISSCFG lühend: **LNS**

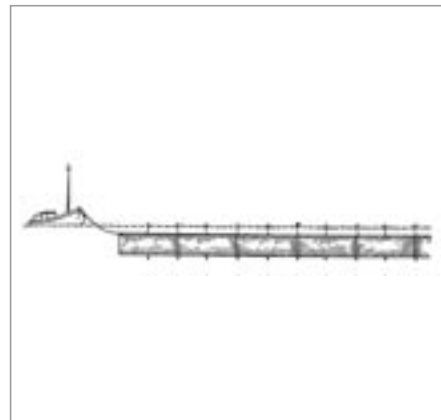
**EN:** Shore operated stationary lift nets  
**FR:** Filets soulevés fixes manoeuvrés du rivage  
**ES:** Redes izadas maniobradas desde la costa  
**DE:** Stationär vom Ufer eingesetzt  
**DA:** Faststående løftenet  
**IT:** Quadre  
**NL:** Vanaf de wal bediend kruisnet  
**PL:** Stacjonarne podrywki brzegowe  
**SV:** Fasta sänkhåvar som används från stranden  
**PT:** Redes de sacada manobradas de terra  
**EL:** Δίχτυα τύπου «αθερινολόγου» σταθερά των οποίων ο χειρισμός γίνεται από την ακτή

- EN:** Gill nets and entangling nets  
**FR:** Filets maillants et filets emmêlants  
**ES:** Redes de enmalle y redes de enredo  
**DE:** Kiemen- und Verwickelnetze  
**DA:** Garn  
**EL:** Απλάδια δίχτυα και δίχτυα εμπλοκής  
**IT:** Reti da imbrocco e da posta impiglianti  
**NL:** Kieuw- en warrelnetten  
**PL:** Stacjonarne podrywki brzegowe  
**SV:** Bottengarn och insnärjningsnät  
**PT:** Redes de emalhar e redes de enredar



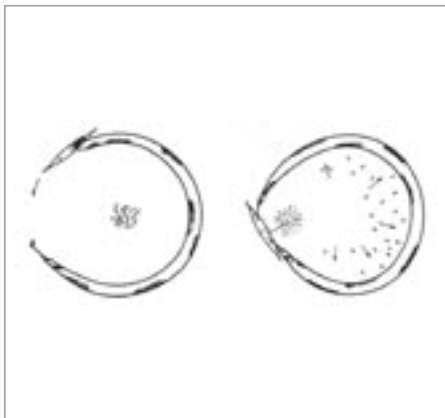
ISSCFG lühend: **GNS**

- EN:** Set (anchored) gillnets  
**FR:** Filets maillants calés (ancrés)  
**ES:** Redes de enmalle caladas (volantas)  
**DE:** Stellnetze  
**DA:** Bundsat garn  
**IT:** Reti da posta calate (ancorate)  
**NL:** Geankerd kieuwnet  
**PL:** Sieci skrzelowe stawne  
**SV:** Fasta bottengarn (förankrade)  
**PT:** Redes de emalhar fundeadas  
**EL:** Στάσιμα απλάδια δίχτυα (αγκυροβολημένα)



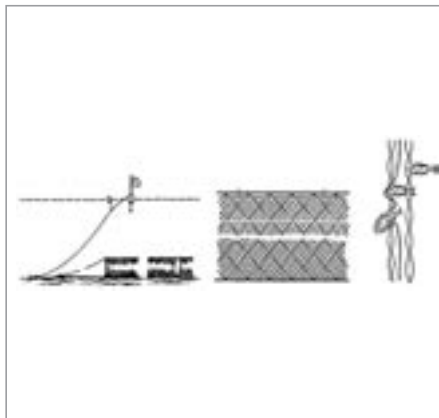
ISSCFG lühend: **GND**

- EN:** Driftnet  
**FR:** Filets maillants dérivants (filets dérivants)  
**ES:** Redes de enmalle de deriva  
**DE:** Treibnetze  
**DA:** Drivgarn  
**IT:** Reti da posta derivanti  
**NL:** Drijfnet  
**PL:** Sieci skrzelowe dryfujące  
**SV:** Drivgarn med maskor  
**PT:** Redes de emalhar de deriva  
**EL:** Παρασυρόμενα απλάδια δίχτυα



ISSCFG lühend: **GNC**

**EN:** Encircling gillnets  
**FR:** Filets maillants encerclants  
**ES:** Redes de enmalle de cerco  
**DE:** Umschließende Kiemennetze  
**DA:** Omkredsende garn  
**IT:** Reti da posta circuitanti  
**NL:** Omringend kieuwnet  
**PL:** Sieci skrzelowe okrężające  
**SV:** Instängningsnät  
**PT:** Redes de emalhar envolventes  
**EL:** Κυκλωτικά απλάδια δίχτυα



ISSCFG lühend: **GTR**

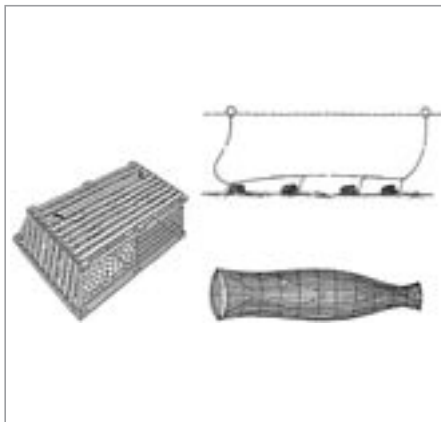
**EN:** Trammel nets  
**FR:** Trémails  
**ES:** Redes atrasmalladas  
**DE:** Trammelnetze  
**DA:** Toggegarn  
**IT:** Reti a tremaglio  
**NL:** Schakel  
**PL:** Sieci oplątujące  
**SV:** Grimgarn  
**PT:** Tresmalhos  
**EL:** Μανωμένα δίχτυα



ISSCFG lühend: **GTN**

**EN:** Combined trammel and gillnets  
**FR:** Trémails et filets maillants combinés  
**ES:** Redes atrasmalladas y redes de enmalle combinadas  
**DE:** Kombinierte Kiemen/Trammelnetze  
**DA:** Kombineret garn og toggegarn  
**IT:** Incastellate  
**NL:** Gecombineerd kieuwnet en schakel  
**PL:** Sieci oplątująco-skrzelowe  
**SV:** Kombinerade botten- och grimgarn  
**PT:** Redes mistas de emalhar-tresmalho  
**EL:** Συνδυασμός μανωμένων και απλαδιών δίχτυων

**EN:** Traps  
**FR:** Pièges  
**ES:** Artes de trampa  
**DE:** Fallen  
**DA:** Fælder  
**EL:** Παγίδες  
**IT:** Trappole  
**NL:** Korven  
**PL:** Pułapkowe  
**SV:** Fällor  
**PT:** Armadilhas



ISSCFG lühend: **FPO**

**EN:** Pots (traps)  
**FR:** Nasses (casiers)  
**ES:** Nasas  
**DE:** Fangkörbe (Korbreusen)  
**DA:** Tejne  
**IT:** Nasse  
**NL:** Korf (kubbe)  
**PL:** Narzędzia pułapkowe  
**SV:** Fallnät med fast ram  
**PT:** Nassas (covos)  
**EL:** Κοφινέλα (κιούρτοι)



**EN:** Hooks and lines

**FR:** Lignes et hameçons

**ES:** Líneas y anzuelos

**DE:** Leinen und Haken

**DA:** Liner og kroge

**EL:** Παραγάδια και αγκίστρια

**IT:** Lenze e ami

**NL:** Lijnen en haken

**PL:** Haczykowe

**SV:** Krokare och linor

**PT:** Linhas e anzóis

---

ISSCFG lühend: LHP

**EN:** Hand lines and pole lines (hand operated)

**FR:** Lignes à main et lignes à cannes (manoeuvrées à la main)

**ES:** Líneas de mano y líneas de caña (maniobradas a mano)

**DE:** Hand- und Angelleinen (von Hand bedient)

**DA:** Håndsnøre og kastesnøre

**IT:** Lenze a mano e a canna (manovrate a mano)

**NL:** Handlijn of hengellijn (met de hand bediend)

**PL:** Haczykowe

**SV:** Pilk- och angelgarn (handstyrda)

**PT:** Linhas de mão e linhas de vara (operadas manualmente)

**EL:** Πετονιές χειρός και πετονιές με καλάμι (των οποίων ο χειρισμός γίνεται με το χέρι)

---

ISSCFG lühend: LHM

**EN:** Hand lines and pole lines (mechanised)

**FR:** Lignes à main et lignes avec cannes (mécanisées)

**ES:** Líneas de mano y líneas de caña (mecanizadas)

**DE:** Hand- und Angelleinen (mechanisiert)

**DA:** Pilkemaskine

**IT:** Lenze a mano e a canna (meccanizzate)

**NL:** Handlijn of hengellijn (gemechaniseerd)

**PL:** Wędy zmechanizowane

**SV:** Pilk- och angelgarn (pilkmaskinstyrda)

**PT:** Linhas de mão e linhas de vara (mecanizadas)

**EL:** Πετονιές χειρός και πετονιές με καλάμι (των οποίων ο χειρισμός γίνεται με τη βοήθεια μηχανής)



ISSCFG lühend: **LLS**

**EN:** Set longlines

**FR:** Palangres calées

**ES:** Palangres calados

**DE:** Langleinen

**DA:** Langline til bundfiskeri

**IT:** Palangari fissi

**NL:** Grondbeug

**PL:** Wędy zmechanizowane

**SV:** Förankrade backor/långrevar

**PT:** Palangres fundeadas

**EL:** Στάσιμα παραγάδια



ISSCFG lühend: **LLD**

**EN:** Longlines (drifting)

**FR:** Palangres dérivantes

**ES:** Palangres de deriva

**DE:** Treibleinen

**DA:** Flydeline

**IT:** Palangari derivanti

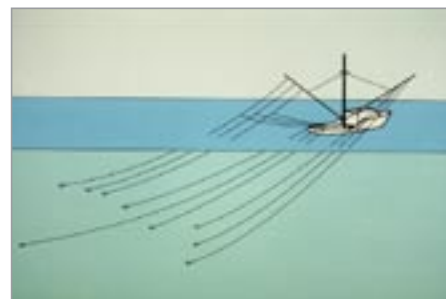
**NL:** Drijvende beug

**PL:** Takle dryfujące

**SV:** Drivande backor/långrevar

**PT:** Palangres de deriva

**EL:** Παρασυρόμενα παραγάδια



ISSCFG lühend: **LTL**

**EN:** Troll lines

**FR:** Lignes de traîne

**ES:** Caceas

**DE:** Schleppangeln

**DA:** Dørgeline

**IT:** Lenze trainate






**NL:** Sleeplijnen

**PL:** Troling







**SV:** Dörjlinor

**PT:** Corricos

**EL:** Συρτές

		<b>LIIK</b>				<b>LIIK</b>				<b>LIIK</b>	
		<b>Clupea harengus</b>				<b>Sprattus sprattus</b>				<b>Micromesistius poutassou</b>	
		FAO kood*	her (P)	FAO kood*	spr (P)	FAO kood*	whb (P)	FAO kood*	whb (P)	FAO kood*	whb (P)
		% 2006	13,5	% 2006	9,3	% 2006	7,6	% 2006	7,6	% 2006	7,6
EN	Atlantic herring			EN	European sprat			EN	Blue whiting		
FR	Hareng de l'Atlantique			FR	Sprat			FR	Merlan bleu		
ES	Arenque del Atlántico			ES	Espadín			ES	Bacaladilla		
DE	Atlantischer Fadenhering			DE	Sprotte			DE	Blauer Wittling		
DA	Atlantisk trådsild			DA	Brisling			DA	Blåhvilling		
IT	Alaccia vessillifera			IT	Spratto			IT	Melù		
NL	Atlantische draadvinnige haring			NL	Sprot			NL	Blauwe wijting		
PL	Opistonema atlantycka			PL	Szprot			PL	Błękitek		
SV	Atlantisk trådsill			SV	Szprot			SV	Blekitek		
PT	Machete do Atlântico			PT	Espadilha			PT	Verdinho		
EL	Νηματορέγγα του Ατλαντικού			EL	Παπαλίνα			EL	Προσφυγάκι		
		<b>Ammodytes spp</b>				<b>Scomber scombrus</b>				<b>Sardina pilchardus</b>	
		FAO kood*	san (D)	FAO kood*	mac (P)	FAO kood*	pil	FAO kood*	pil	FAO kood*	pil
		% 2006	5,3	% 2006	4,7	% 2006	4,6	% 2006	4,6	% 2006	4,6
EN	Sandeels nei			EN	Atlantic mackerel			EN	European pilchard		
FR	Lançons nca			FR	Maquereau commun			FR	Sardine commune		
ES	Lanzones nep			ES	Caballa del Atlántico			ES	Sardina europea		
DE	Sandaale			DE	Europäische Makrele			DE	Sardine		
DA	Tobisslægt			DA	Almindelig makrel			DA	Europæisk sardin		
IT	Cicerello			IT	Sgombro, Maccarello			IT	Sardina		
NL	Zandspieringen			NL	Makreel			NL	Sardine		
PL	Dobijakowate			PL	Makrela atlantycka			PL	Sardynka europejska		
SV	Tobisar			SV	Makrill			SV	Sardin		
PT	Amodíteo			PT	Sarda			PT	Sardinha		
EL	αμμοδύτης ο λογχοειδής			EL	σκουμπρί			EL	Σαρδέλα		

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaažilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

								
<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>		
<b>Trachurus trachurus</b>			<b>Engraulis encrasicolus</b>			<b>Katsuwonus pelamis</b>		
FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006		
hom (P) 3,1			ane (P) 2,4			skj 7,6		
EN	Atlantic horse mackerel		EN	European anchovy		EN	Skipjack	
FR	Chinchard d'Europe		FR	Anchois		FR	Listao	
ES	Jurel		ES	Boquerón		ES	Listado	
DE	Holzmakrele		DE	Sardelle		DE	Echter Bonito	
DA	Almindelig hestemakrel		DA	Europæisk ansjos		DA	Bugstribet bonit	
IT	Sugarello		IT	Acciuga		IT	Tonnetto striato	
NL	Horsmakreel		NL	Ansjovis		NL	Gestreepte tonijn	
PL	Ostrobok		PL	Sardela europejska		PL	Bonito	
SV	Taggmakrill		SV	Ansjovis		SV	Bonit	
PT	Carapau-branco		PT	Biqueirão		PT	Gaiado	
EL	σαμπανιός		EL	Γαύρος		EL	Παλαμίδα	
								
<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>		
<b>Gadus morhua</b>			<b>Trachurus spp</b>			<b>Thunnus albacares</b>		
FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006		
cod (D) 2,3			jax (P) 2,0			yft 1,6		
EN	Atlantic cod		EN	Jack and horse mackerels nei		EN	Yellowfin tuna	
FR	Morue de l'Atlantique		FR	Chinchards noirs nca		FR	Albacore	
ES	Bacalao del Atlántico		ES	Jureles nep		ES	Rabil	
DE	Kabeljau		DE	Stöcker		DE	Gelbflossenthun	
DA	Atlantisk torsk		DA	Hestemakrelarter		DA	Gulfinnet tun	
IT	Merluzzo bianco		IT	Suri		IT	Tonno pinna gialla	
NL	Atlantische kabeljauw		NL	Horsmakrelen		NL	Geelvintonijn	
PL	Dorsz		PL	Ostroboki		PL	Tuńczyk złoty	
SV	Torsk		SV	Taggmakrillar		SV	Gulfenad tonfisk	
PT	Bacalhau-do-atlântico		PT	Carapaus		PT	Atum-albacora	
EL	γάδος		EL	Σαυριδία		EL	τόνος κιτρινόπτερος	

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

**LIIK****Sardinella aurita**

FAO kood\* saa  
% 2006 1,5

EN	Round sardinella
FR	Allache
ES	Alacha
DE	Ohrensardine
DA	Rund sardinell
IT	Sardella d'Africa
NL	Gouden sardinella
PL	Sardynela
SV	Rund sardinell
PT	Sardinela lombuda
EL	φρίσσα

**LIIK****Merluccius merluccius**

FAO kood\* hke (D)  
% 2006 1,4

EN	European hake
FR	Merlu européen
ES	Merluza europea
DE	Seehecht
DA	Europæisk kulmule
IT	Nasello
NL	Heek
PL	Morszczuk
SV	Kummel
PT	Pescada-branca
EL	Μπακαλιάρος

**LIIK****Pleuronectes platessa**

FAO kood\* ple (D)  
% 2006 1,3

EN	European plaice
FR	Plie d'Europe
ES	Solla europea
DE	Scholle
DA	Rødspætte
IT	Passera
NL	Schol
PL	Gładzica
SV	Rödspätta
PT	Solha
EL	ευρωπαϊκή χωματίδα

**LIIK****Mytilus edulis**

FAO kood\* mus  
% 2006 1,3

EN	Blue mussel
FR	Moule commune
ES	Mejillón común
DE	Pfahlmuschel
DA	Blåmusling
IT	Mitilo comune
NL	Mossel
PL	Omulek jadalny
SV	Blåmussla
PT	Mexilhão vulgar
EL	μούδι

**LIIK****Nephrops norvegicus**

FAO kood\* nep (D)  
% 2006 1,2

EN	Norway lobster
FR	Langoustine
ES	Cigala
DE	Kaisergranat
DA	Jomfruhummer
IT	Scampo
NL	Langoustine
PL	Homarzec
SV	Havskräfta
PT	Lagostim
EL	Καραβίδα

**LIIK****Pollachius virens**

FAO kood\* pok (D)  
% 2006 1,2

EN	Saithe (=Pollock)
FR	Lieu noir
ES	Carbonero (=Colín)
DE	Seelachs
DA	Sej
IT	Merluzzo carbonaro
NL	Koolvis
PL	Czarniak
SV	Gråsej
PT	Escamudo
EL	μαύρος μπακαλιάρος

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

**LIIK****Melanogrammus aeglefinus**

FAO kood\* had (D)  
% 2006 1,0

**LIIK****Pecten maximus**

FAO kood\* sce  
% 2006 0,9

**LIIK****Crangon crangon**

FAO kood\* csh  
% 2006 0,7

EN	Haddock	Great Atlantic scallop	Common shrimp
FR	Eglefin	Coquille StJacques atlantique	Crevette grise
ES	Eglefino	Vieira (=Concha de Santiago)	Quisquilla
DE	Schellfisch	Südatlantische Kammuschel	Granat
DA	Kuller	Ribbet kammusling	Sandhest
IT	Eglefino	Cappasanta sudatlantica	Gamberetto grigio
NL	Schelvis	Zuidatlantische mantel	Noordzeegarnaal
PL	Plamiak	Przegrzebek zwyczajny	Garnela
SV	Kolja	Egentlig pilgrimussla	Sandräka
PT	Arinca	Vieira do Atlântico Sul	Camarão negro
EL	μελανόγραμμας γάδος	χτένι	σταχτογαρίδα

**LIIK****Trisopterus esmarkii**

FAO kood\* nop (D)  
% 2006 0,7

**LIIK****Cancer pagurus**

FAO kood\* cre  
% 2006 0,7

**LIIK****Thunnus alalunga**

FAO kood\* alb  
% 2006 0,7

EN	Norway pout	Edible crab	Albacore
FR	Tacaud norvégien	Tourteau	Germon
ES	Faneca noruega	Buey de mar	Atún blanco
DE	Stintdorsch	Taschenkrebs	Weißer Thun
DA	Sperling	Almindelig taskekrabbe	Hvid tun
IT	Merluzzo norvegese	Granciporro	Alalunga
NL	Kever	Noordzeekrab	Witte tonijn
PL	Okowiel	Krab kieszeniec	Tuńczyk długopłetwy
SV	Vitlinglyra	Krabbtaska	Vit tonfisk
PT	Faneca-norueguesa	Sapateira	Atum-voador
EL	σύκο της Νορβηγίας	κάβουρας	Τόνος μακρόπτερος

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaažilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid


**LIIK**
**Scomber japonicus**

 FAO kood\* mas  
 % 2006 0,6

EN	Chub mackerel
FR	Maquereau espagnol
ES	Estornino
DE	Spanische Makrele
DA	Spansk makrel
IT	Sgombro
NL	Spaanse makreel
PL	Makrela japońska
SV	Stillahavsmakrill
PT	Cavala-do-japão
EL	κολιός


**LIIK**
**Merlangius merlangus**

 FAO kood\* whg (D)  
 % 2006 0,6

Whiting
Merlan
Plegonero, Merlán
Wittling
Hvilling
Merluzzetto bruno
Wijting
Witlinek
Vitling
Badejo
νταούκι του Ατλαντικού


**LIIK**
**Xiphias gladius**

 FAO kood\* swo (P)  
 % 2006 0,6

Swordfish
Espadon
Pez espada
Schwertfisch
Sværdfisk
Pesce spada
Zwaardvis
Miecznik
Svärdfisk
Espadarte
Ξιφίας


**LIIK**
**Sardinella spp**

 FAO kood\* six  
 % 2006 0,5

EN	Sardinellas nei
FR	Sardinelles nca
ES	Sardinelas nep
DE	Sardinellen
DA	Sardineller
IT	Alacce
NL	Sardinella's
PL	Sardynela
SV	Sardineller
PT	Sardinelas
EL	τριχιοί


**LIIK**
**Solea solea**

 FAO kood\* sol (D)  
 % 2006 0,5

Common sole
Sole commune
Lenguado común
Gemeine Seezunge
Almindelig tunge
Sogliola
Tong
Sola zwyczajna
Tunga
Linguado
γλώσσα


**LIIK**
**Prionace glauca**

 FAO kood\* bsh  
 % 2006 0,5

Blue shark
Peau bleue
Tiburón azul
Blauhai
Blåhaj
Verdesca
Blauwe haai
żarłacz błękitny
Blåhaj
Tintureira
γλαυκοκαρχαρίας

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid





LIIK

Sebastes spp

 FAO kood\* red  
 % 2006 0,5


LIIK

Buccinum undatum

 FAO kood\* whe  
 % 2006 0,5


LIIK

Thunnus obesus

 FAO kood\* bet  
 % 2006 0,5

EN	Atlantic redfishes nei	Whelk	Bigeye tuna
FR	Sébastes de l'Atlantique nca	Buccin	Thon obèse (=Patudo)
ES	Gallinetas del Atlántico nep	Bocina	Patudo
DE	Rotbarsch	Wellhornschnecke	Großaugenthun
DA	Rødfiskarter	Konksnegl	Storøjet tun
IT	Scorfani del Nord	Buccina	Tonno obeso
NL	Roodbaarzen	Wulk	Grootoogtonijn
PL	Karmazyn	Trąbik zwyczajny	Opastun
SV	Kungsfiskar	Valthornssnäcka	Storögd tonfisk
PT	Cantarihos-do-norte nia	Búzio	Atum-patudo
EL	κοκκινόψαρα	βούκινο	τόνος μεγαλόφθαλμος



LIIK

Chamelea gallina

 FAO kood\* sve  
 % 2006 0,4


LIIK

Lophius piscatorius

 FAO kood\* mon (D)  
 % 2006 0,4


LIIK

Pandalus borealis

 FAO kood\* pra (D)  
 % 2006 0,4

EN	Striped venus	Angler (=Monk)	Northern prawn
FR	Petite pnaire	Baudroie commune	Crevette nordique
ES	Chirla	Rape	Camarón norteño
DE	Gestreifte Venusmuschel	Seeteufel	Grönlandgarnele
DA	Stribet venusmusling	Havtaske	Dybvandsreje
IT	Vongola	Rana pescatrice	Gamberello boreale
NL	Venuschelp	Zeeduivel	Noorse garnaal
PL	Wenus kurza	żabnica	Krewetka północna
SV	Randig venusmussla	Marulk	Nordhavsräka
PT	Pé de burrinho	Tamboril	Camarão-boreal
EL	κυδώνι	Βατραχόψαρο	γαρίδα της Αρκτικής

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamere liigid

**LIIK****Octopus vulgaris**

FAO kood\*  
% 2006

occ  
0,4

EN	Common octopus
FR	Pieuvre
ES	Pulpo común
DE	Gewöhnlicher Krake
DA	Almindelig ottearmet blæksprutte
IT	Polpo di scoglio
NL	Octopus
PL	Ośmiornica
SV	Vanlig åttaarmad bläckfisk
PT	Polvo-vulgar
EL	Χταπόδι

**LIIK****Platichthys flesus**

FAO kood\*  
% 2006

fle (D)  
0,4

EN	European flounder
FR	Flet d'Europe
ES	Platija europea
DE	Flunder
DA	Skrubbe
IT	Passera pianuzza
NL	Bot
PL	Stornia
SV	Skrubbskädda
PT	Solha das pedras
EL	φάσι

**LIIK****Raja spp**

FAO kood\*  
% 2006

ska (D)  
0,4

EN	Raja rays nei
FR	Pocheteaux et raies raja nca
ES	Rayas raja nep
DE	Rochen
DA	Rokkeslægt
IT	Razze
NL	Roggen
PL	Rajowate
SV	Rocka
PT	Raias
EL	σελάχια

**LIIK****Reinhardtius hippoglossoides**

FAO kood\*  
% 2006

ghl (D)  
0,4

EN	Greenland halibut
FR	Flétan noir
ES	Fletán negro
DE	Grönland-Heilbutt
DA	Almindelig hellefisk
IT	Ippoglosso nero, Halibut, Halibut di Groenlandia
NL	Groenlandse heilbot
PL	Halibut niebieski
SV	Liten hälleflundra
PT	Alabote-negro
EL	ιππόγλωσσα

**LIIK****Thunnus thynnus**

FAO kood\*  
% 2006

bft (P)  
0,3

EN	Atlantic bluefin tuna
FR	Thon rouge de l'Atlantique
ES	Atún rojo del Atlántico
DE	Roter Thun
DA	Almindelig tun
IT	Tonno rosso
NL	Blauwvintonijn
PL	Tuńczyk błękitnoplekty
SV	Tonfisk
PT	Atum-rabilho
EL	Τόνος

**LIIK****Mullus spp**

FAO kood\*  
% 2006

mux  
0,3

EN	Surmulletts (=Red mullets) nei
FR	Rougets nca
ES	Salmonetes nep
DE	Meerbarben
DA	Mullearter
IT	Triglie
NL	Zeebarbelen
PL	Barweny
SV	Mullar
PT	Salmonetes
EL	Μπαρμπούνια

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

**LIIK****Cerastoderma edule**

FAO kood\* coc  
% 2006 0,3

EN	Common edible cockle
FR	Coque commune
ES	Berberecho común
DE	Herzmuschel
DA	Almindelig hjertemusling
IT	Cuore
NL	Kokkel
PL	Sercówka jadalna
SV	Vanlig hjärtmussla
PT	Berbigão vulgar
EL	μεθύστρα

**LIIK****Perca fluviatilis**

FAO kood\* fpe  
% 2006 0,3

EN	European perch
FR	Perche europeenne
ES	Perca
DE	Flußbarsch
DA	Almindelig aborre
IT	Pesce persico
NL	Baars
PL	Okon
SV	Abborre
PT	Perca europeia
EL	ποταμόπερκα

**LIIK****Parapenaeus longirostris**

FAO kood\* dps  
% 2006 0,3

EN	Deepwater rose shrimp
FR	Crevette rose du large
ES	Gamba de altura
DE	Rosa Garnele
DA	Dybvandsrosenreje
IT	Gambero rosa mediterraneo
NL	Roze diepzeegarnaal
PL	Krewetka głębokowodna
SV	Djuphavsräka
PT	Gamba-branca
EL	Κόκκινη γαρίδα βαθέων υδάτων

**LIIK****Merluccius hubbsi**

FAO kood\* hkp  
% 2006 0,3

EN	Argentine hake
FR	Merlu d'Argentine
ES	Merluza argentina
DE	Argentinischer Seehecht
DA	Kulmule
IT	Nasello argentino
NL	Argentijnse heek
PL	Morszczuk argentyński
SV	Argentinsk kummel
PT	Pescada argentina
EL	μερλούκιος Αργεντινής

**LIIK****Conger conger**

FAO kood\* coe  
% 2006 0,2

EN	European conger
FR	Congre commun
ES	Congrio común
DE	Meeraal
DA	Almindelig havål
IT	Grongo
NL	Congeraal
PL	Konger
SV	Havsål
PT	Congro
EL	Μουγγρί

**LIIK****Trisopterus luscus**

FAO kood\* bib  
% 2006 0,2

EN	Pouting (=Bib)
FR	Tacaud commun
ES	Faneca
DE	Franzosen dorsch
DA	Skægtorsk
IT	Merluzzo francese
NL	Steenbolck
PL	Bielmik
SV	Skäggtorsk
PT	Faneca comum
EL	σύκο του Ατλαντικού

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

**LIIK****Coryphaenoides rupestris**

FAO kood\*  
% 2006

rng (H)  
0,2

**LIIK****Esox lucius**

FAO kood\*  
% 2006

fpi  
0,2

**LIIK****Limanda limanda**

FAO kood\*  
% 2006

dab (D)  
0,2

EN	Roundnose grenadier	Northern pike	Common dab
FR	Grenadier de roche	Brochet du nord	Limande
ES	Granadero de roca	Lucio	Lenguadina
DE	Grenadierfisch	Hecht	Kliesche, Scharbe
DA	Almindelig skolæst	Almindelig gedde	Almindelig ising
IT	Pesce sorcio	Luccio	Limanda
NL	Roundnose grenadier	Snoek	Schar
PL	Buławik czarny	Szczupak	Zimnica
SV	Skoläst	Gädda	Sandskädda
PT	Lagartixa-da-rocha	Lúcio comum	Limanda
EL	γρεναδιέρος των βράχων	τούρνα	γλώσσα λιμάντα

**LIIK****Lepidorhombus spp**

FAO kood\*  
% 2006

lez (D)  
0,2

**LIIK****Mullus barbatus**

FAO kood\*  
% 2006

mut  
0,2







**LIIK****Macrurus magellanicus**

FAO kood\*  
% 2006

grm  
0,2

EN	Megrims nei	Red mullet	Patagonian grenadier
FR	Cardines nca	Rouget de vase	Grenadier patagonien
ES	Gallos nep	Salmonete de fango	Merluza de cola
DE	Butte	Streifenbarbe, Rotbart, Gestreifte Meerbarbe	Patagonischer Grenadier
DA	Glashvarreslægt, Glashvarrearter	Europæisk mulle, Stribet mulle	Patagonisk langhale
IT	Lepidorombi	Triglia di scoglio	Merluzzo granatiere
NL	Scharretongen	Mul	Patagonische grenadier
PL	Smuklice	Barwena	Miruna patagonska
SV	Glasvarar	Mulle	Chilensk hoki
PT	Areeiros	Salmonete legítimo, Salmonete vermelho	Granadeiro-da-Patagónia
EL	γλώσσες, ζαγκέτες	μπαρμπούνι	γρεναδιέρος της Παταγωνίας

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

	<b>LIIK</b> <b>Patagonotothen ramsayi</b> FAO kood* % 2006	pat 0,2		<b>LIIK</b> <b>Mullus surmuletus</b> FAO kood* % 2006	mur 0,2		<b>LIIK</b> <b>Cyprinus carpio</b> FAO kood* % 2006	fc 0,2
EN	Longtail Southern cod, Ramsay's icefish		Surmullet			Common carp		
FR	Notothénia queue longue		Rouget de roche			Carpe commune		
ES	Nototenia coluda		Salmonete de roca			Carpa		
DE	Ramsays Notothenia		Gemeine Goldmakrele			Karpfen, Flußkarpfen		
DA	Ramsays isfisk		Guldmakrel			Almindelig karpe		
IT	Nototenia		Lampuga			Carpa comune		
NL	Ramsays rotskabeljauw		Goudmakreel			Karper		
PL	Nototenia falklandzka		Koryfena			Karp dziki a. sazan		
SV	Ramsays noting		Guldmakrill			Karp		
PT	Nototénia de Ramsay		Doirado			Carpa comum		
EL	νοτοθένια		Κυνηγός			κυπρίνος		
	<b>LIIK</b> <b>Illex argentinus</b> FAO kood* % 2006	sq 0,2		<b>LIIK</b> <b>Chlamys (Aequipecten) opercularis</b> FAO kood* % 2006	qsc 0,2		<b>LIIK</b> <b>Molva molva</b> FAO kood* % 2006	lin (H) 0,2
EN	Argentine shortfin squid		Queen scallop			Ling		
FR	Encornet rouge argentin		Vanneau			Lingue		
ES	Pota argentina		Volandeira			Maruca		
DE	Argentinischer Kurzflossenkalmar		Bunte Kammmuschel			Leng		
DA	Argentinsk blæksprutte		Almindelig jomfruesters			Lange		
IT	Calamaro Illex		Canestrello, Pettine			Molva		
NL	Argentijnse rode pijlinktvis		Wijde mantel			Leng		
PL	Kalmar argentyński		Przegrzebek			Molwa		
SV	Argentinsk bläckfisk		Drottningkammussla			Långa		
PT	Pota-argentina		Leque			Maruca		
EL	θράψαλο της Αργεντινής		χτένι			ποντίκι		

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

## LIIK



## Boops boops

FAO kood\*  
% 2006 bog  
0,2

EN	Bogue
FR	Bogue
ES	Boga
DE	Gelbstriemen, Ochsenauge
DA	Okseøjefisk
IT	Boga
NL	Bokvis
PL	Bops
SV	Oxögonfisk
PT	Boga-do-mar
EL	γόπα

## LIIK



## Dicentrarchus labrax

FAO kood\*  
% 2006 bss  
0,2

European seabass
Bar européen
Lubina
Wolfsbarsch
Almindelig bars
Spigola
Zeebaars
Labraks
Havsabborre
Robalo-legítimo
λαβράκι

## LIIK



## Loligo spp

FAO kood\*  
% 2006 sqc  
0,2

Common squids nei
Calmars nca
Calamares nep
Kalmar
Loligo-slægt
Calamari
Pijlinktvisen
Kalmary
Bläckfiskar
Lulas
Καλαμάρια

## LIIK



## Microstomus kitt

FAO kood\*  
% 2006 lem (D)  
0,2

EN	Lemon sole
FR	Limande sole
ES	Mendo limón
DE	Limande
DA	Rødtunge
IT	Sogliola limanda
NL	Tongschar
PL	Złocica
SV	Bergskädda
PT	Solha-limão
EL	λεμονόγλωσσα

## LIIK



## Brama brama

FAO kood\*  
% 2006 ocm  
0,2

Atlantic pomfret
Grande castagnole
Japuta
Brachsenmakrele
Havbrasen
Pesce castagna
Braam
Brama
Havsbraxen
Χαputa
καστανόψαρο

## LIIK









## Eledone spp

FAO kood\*  
% 2006 grm  
0,2

Horned and musky octopuses
Elédones communes et musquées
Pulpos blancos y almizclados
Zirrenkraken, Moschuskraken
Ottearmet blæksprutteslægt
Moscardini
Muskusoctopussen
Ośmiornica
Åttaarmede bläckfiskar
Polvos do alto
μοσχοί, μοσχοτάποδα

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

								
<b>LIIK</b> <b>Aphanopterus carbo</b> FAO kood* % 2006      bsf 0,1			<b>LIIK</b> <b>Dissostichus eleginoides</b> FAO kood* % 2006      top 0,1			<b>LIIK</b> <b>Squilla mantis</b> FAO kood* % 2006      mts 0,1		
EN	Black scabbardfish		Patagonian toothfish		Spottail mantis squillid			
FR	Sabre noir		Légine australe		Squille ocellée			
ES	Sable negro		Merluza austral negra		Galera ocelada			
DE	Schwarzer Degenfisch		Mittelmeer-Miesmuschel		Gemeiner Heuschreckenkrebs			
DA	Sort sabelfisk		Middelhavsbålåmusling		Søknæler			
IT	Pesce sciabola nero		Cozza		Pannocchia			
NL	Zwarte haarstaart		Middellandse-Zeemosse		Bidsprinkhaankreeft			
PL	Pałasz czarny		Omulek śródziemnomorski		Krewetka modliszkowa			
SV	Dolkfisk		Blåmussla		Mantis			
PT	Peixe-espada-preto		Mexilhão-do-Mediterrâneo		Zagaia-castanheta			
EL	μαύρο σπαθόψαρο		Μύδι		Κατοσαρίδα της θάλασσας			
								
<b>LIIK</b> <b>Sebastes mentella</b> FAO kood* % 2006      reb (D) 0,1			<b>LIIK</b> <b>Pollachius pollachius</b> FAO kood* % 2006      pol (D) 0,1			<b>LIIK</b> <b>Sepia officinalis</b> FAO kood* % 2006      ctc 0,1		
EN	Beaked redfish		Pollack		Common cuttlefish			
FR	Sébaste du nord		Lieu jaune		Seiche commune			
ES	Gallineta nórdica		Abadejo		Sepia común			
DE	Tiefenbarsch		Pollack		Gemeiner Tintenfisch			
DA	Dybhavsrødfisk		Lyssej		Sepiablæksprutte			
IT	Sebaste		Merluzzo giallo		Seppia			
NL	Diepzeeroodbaars		Pollak		Gewone zeekat			
PL	Karmazyn mentela		Rdzawiec		Mątna			
SV	Djuphavskungsfisk		Bleka		Sepiabläckfisk			
PT	Peixe vermelho da fundura		Juliana		Choco			
EL	κοκκινόψαρο του βυθού		κίτρινος μπακαλιάρος		Σουπιά			

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid



**LIIK****Glycymeris glycymeris**

FAO kood\*  
% 2006

gkl  
0,1

EN	Common European bittersweet, Dog cockle
FR	Amande commune
ES	Almendra de mar
DE	Meermandel
DA	Europæisk bittersødmusling
IT	Piè d'asino
NL	Amande
PL	Grzebiolinek
SV	Kammussla
PT	Castanhola do mar
EL	γαίρουδοχτένι

**LIIK****Stizostedion lucioperca**

FAO kood\*  
% 2006

fpp  
0,1

EN	Pike-perch
FR	Sandre
ES	Lucioperca
DE	Sandart
DA	Sandart
IT	Sandra
NL	Snoekbaars
PL	Sandacz
SV	Gös
PT	Lucioperca
EL	ποταμολάβρακο

**LIIK****Maja squinado**

FAO kood\*  
% 2006

scr  
0,2

EN	Spinous spider crab
FR	Araignée européenne
ES	Centolla europea
DE	Seespinne
DA	Edderkopkrabbe
IT	Granseola
NL	Spinkrab
PL	Häxkrabba
PT	Santola-europeia
EL	καβουρομάνα

**LIIK****Abramis brama**

FAO kood\*  
% 2006

fbm  
0,1

EN	Freshwater bream
FR	Brème d'eau douce
ES	Brema común
DE	Bresen
DA	Brasen
IT	Abramide
NL	Brasem
PL	Leszcz aralsko-kaspijski
SV	Braxen
PT	Brema
EL	λεστιά

**LIIK****Lepidorhombus whiffiagonis**

FAO kood\*  
% 2006

meg (D)  
0,1

EN	Megrim
FR	Cardine franche
ES	Gallo del Norte
DE	Migram
DA	Glashvarre
IT	Rombo quattrocchi
NL	Viervlekkige scharretong
PL	Smuklica
SV	Glasvar
PT	Areiro comum
EL	ζαγκέτα







**LIIK****Glyptocephalus cynoglossus**

FAO kood\*  
% 2006

wit (D)  
0,1

EN	Witch flounder
FR	Plie cynoglosse, Plie grise
ES	Mendo
DE	Rotzunge
DA	Almindelig skærising
IT	Passera lingua di cane
NL	Witje
PL	Szkarłacia
SV	Rödtunga
PT	Pota europeia
EL	θράψαλο

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

								
<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>		
<b>Todarodes sagittatus</b>			<b>Coregonus albula</b>			<b>Spicara spp</b>		
FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006		
sqe 0,1			fve 0,1			pic 0,1		
EN	European flying squid		Vendace		Picarels nei			
FR	Toutenon commun		Corégone blanc		Mendoles, Picarels nca			
ES	Pota europea		Corégono blanco		Chucas, carameles nep			
DE	Pfeilkalmar		Silbermaräne		Laxierfisch			
DA	Flyveblæksprutte		Heltling		Pikarel			
IT	Todaro		Coregone bianco		Mennole			
NL	Grote pijlintkvis		Kleine marene		Pikarel			
PL	kałamarnica krótkopłetwa, kalmar illex		Sielawa		Pikarel			
SV	Bläckfisk		Siklöja		Picarell			
PT	Pota europeia		Corégono-branco		Trombeiros			
EL	θράψαλο		λευκοκορέγονος		μενούλα			
								
<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>		
<b>Scyliorhinus canicula</b>			<b>Micromesistius australis</b>			<b>Chelidonichthys cuculus</b>		
FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006		
syc 0,1			pos 0,1			gur 0,1		
EN	Small-spotted catshark		Southern blue whiting		Red gurnard			
FR	Petite roussette		Merlan bleu austral		Grondin rouge			
ES	Pintarroja		Polaca austral		Arete			
DE	Fleckhai		Südlicher Wittling		Kuckucks-Knurrhahn			
DA	Småpletlet rødhaj		Sydlig sortmund		Tværstribet knurhane			
IT	Boccanera		Merlú australe		Capone cocchio			
NL	Zwartmond-hondshaai		Zuidelijke blauwe wijting		Engelse poon			
PL	Piłogon		Błękitek południowy		Kurek napłon			
SV	Hågäl		Verdinho austral		Rödknot			
PT	Pata-roxa-pequena		Verdinho austral		Cabra vermelha			
EL	σκυλάκι		προσφυγάκι της Αυστραλίας		καπόνι			

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

**LIIK****Euphausia superba**

FAO kood\* kri  
% 2006 0,1

EN	Antarctic krill
FR	Krill antarctique
ES	Krill antártico
DE	Antarktischer Krill
DA	Antarktisk krill
IT	Krill antartico
NL	Antarctische krill
PL	Kryl antarktyczny
SV	Antarktisk krill
PT	Krill do Antártico
EL	κριλ της Ανταρκτικής

**LIIK****Rutilus spp**

FAO kood\* frx  
% 2006 0,1

EN	Roaches nei
FR	Gardons nca
ES	Rutilus nep
DE	Rotaugen
DA	Karpefiskarter
IT	Triotti
NL	Blankvoorns
PL	Wyrozub
SV	Mörtar
PT	Pardelhas, bogardos e ruivacas
EL	δρομίτσες

**LIIK****Psetta maxima**

FAO kood\* tur (D)  
% 2006 0,1

EN	Turbot
FR	Turbot
ES	Rodaballo
DE	Steinbutt
DA	Pighvar
IT	Rombo chiodato
NL	Tarbot
PL	Skarp
SV	Piggvar
PT	Pregado
EL	Καλκάνι

**LIIK****Pagellus spp**

FAO kood\* pax  
% 2006 0,1

EN	Pandoras nei
FR	Pageots
ES	Brecas nep
DE	Meerbrassen
DA	Blankestenslægt
IT	Pagelli
NL	Zeebrasems
PL	Prażmowate
SV	Havsrudefiskar
PT	Besugos
EL	λυθρίνια

**LIIK****Sarda sarda**

FAO kood\* bon  
% 2006 0,1







EN	Atlantic bonito
FR	Bonite à dos rayé
ES	Bonito del Atlántico
DE	Pelamide
DA	Rygstribet pelamide
IT	Palamita
NL	Atlantische boniter
PL	Pelamida
SV	Ryggstrimmig pelamid
PT	Bonito-listado
EL	ρίκι

**LIIK****Aristeus antennatus**

FAO kood\* ara  
% 2006 0,1

EN	Blue and red shrimp
FR	Crevette rouge
ES	Gamba rosada
DE	Afrikanische Tiefseegarnele
DA	Blårød reje
IT	Gambero viola
NL	Blauwrode diepzeegarnaal
PL	Krewetka niebiesko-czerwona
SV	Blåröd räka
PT	Camarão-vermelho
EL	Κόκκινη γαρίδα

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

		<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>
<b>Zeus faber</b>			<b>Trachurus picturatus</b>			<b>Spondyliosoma cantharus</b>		
FAO kood* % 2006		jod 0,1	FAO kood* % 2006		jaa (P) 0,1	FAO kood* % 2006		brb 0,1
EN	John dory		Blue jack mackerel			Black seabream		
FR	Saint Pierre		Chinchard du large			Dorade grise		
ES	Pez de San Pedro		Jurel de altura (=Chicharro)			Chopa		
DE	Heringskönig		Blaue Bastardmakrele			Streifenbrasse		
DA	Atlantisk sanktpetersfisk		Blå hestemakrel			Almindelig havrude		
IT	Pesce san Pietro		Sugarello pittato			Tanuta		
NL	Zonnevis		Blauwe horsmakreel			Zeekarper		
PL	Piotrosz		Ostrobok czarny			Kantar		
SV	Sanktpersfisk		Blå taggmakrill			Havsroda		
PT	Galo-negro		Carapau-negrão			Choupa		
EL	χριστόψαρο		μαυροσαύριδο της Αυστραλίας			σκαθάρι		
		<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>
<b>Rutilus rutilus</b>			<b>Penaeus kerathurus</b>			<b>Trachurus mediterraneus</b>		
FAO kood* % 2006		fro 0,1	FAO kood* % 2006		tgs 0,1	FAO kood* % 2006		hmm 0,1
EN	Roach		Caramote prawn			Mediterranean horse mackerel		
FR	Gardon		Caramote			Chinchard à queue jaune		
ES	Rutilo		Langostino			Jurel mediterráneo		
DE	Plötze		Furchengarnele			Mittelmeer-Bastardmakrele		
DA	Skalle		Rynket reje			Middelhavshestemakrel		
IT	Triotto rosso		Mazzancolla			Sugarello maggiore		
NL	Blankvoorn		Melicertus kerathurus			Middellandse Zeehorsmakreel		
PL	Wyrozub					Ostrobok adeniński		
SV	Mört		Gaffelräka			Medelhavsmakrill		
PT	Ruivaca		Gamba manchada			Carapau-do-mediterrâneo		
EL	πλατίτσα		γάμπαρη			σαυρίδι		

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

**LIIK****Molva dypterygia**

FAO kood\* bli(H)  
% 2006 0,1

**LIIK****Homarus gammarus**

FAO kood\* lbe  
% 2006 0,1

**LIIK****Portunus spp**

FAO kood\* crs  
% 2006 0,1

EN	Blue ling	European lobster	Portunus swimcrabs nei
FR	Lingue bleue	Homard européen	Etrilles nca
ES	Maruca azul	Bogavante	Jaibas, nécoras nep
DE	Blauleng	Europäischer Hummer	Schwimmkrabbe
DA	Byrkelange	Europæisk hummer	Svømmekrabbeslæg
IT	Molva azzurra	Astice	Granchi nuotatori
NL	Blauwe leng	Kreeft	Zwemkrabben
PL	Molwiniec	Homar europejski	Portuniki, Włosienniki
SV	Birkelånga	Hummer	Sammetssimkrabba
PT	Maruca-azul	Lavagante	Caranguejos nadadores
EL	μουρούνα διπτερύγιος	αστακογαρίδα	κολυμβητικά καβούρια

**LIIK****Sardinella maderensis**

FAO kood\* sae  
% 2006 0,1

**LIIK****Coregonus lavaretus**







FAO kood\* pln  
% 2006 0,1

**LIIK****Argentina sphyraena**







FAO kood\* ary  
% 2006 0,1

EN	Madeiran sardinella	European whitefish	Argentine
FR	Grande allache	Corégone lavaret	Argentine
ES	Machuelo	Lavareto	Argentina
DE	Madeira-Sardinelle	Peledmaräne	Glasauge
DA	Madeirasardinell	Almindelig helt	Guld laks
IT	Alaccia africana	Coregone lavarello	Argentina
NL	Madeira-sardinella	Grote marene	Zilvervis
PL	Sardynela maderska	Sieja wędowna	Argentyna
SV	Afrikansk sardinell	Lavaretsik	Silverfisk
PT	Sardinela-da-Madeira	Coregono lavareda	Biqueirão branco
EL	φρίσσα Μαδέρας	γαλάζιος κορέγονος	γουρλομάτα

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

								
<b>LIIK</b> <b>Mustelus spp</b> FAO kood* % 2006			<b>LIIK</b> <b>Merluccius senegalensis</b> FAO kood* % 2006			<b>LIIK</b> <b>Anguilla anguilla</b> FAO kood* % 2006		
sdv 0,1			hkm 0,1			ele 0,1		
EN	Smooth-hounds nei		Senegalese hake		European eel			
FR	Emissoles nca		Merlu du Sénégal		Anguille d'Europe			
ES	Tollos nep		Merluza del Senegal		Anguila europea			
DE	Glatthaie		Senegalesischer Seehecht		Europäischer Aal			
DA	Glatthajarter		Senegalesisk kulmule		Europæisk ål			
IT	Palombi		Merluzzo senegalese		Anguilla			
NL	Gladde haaien		Senegalese heek		Aal			
PL	Mustel		Morszczuk senegalski		Węgorz europejski			
SV	Hundhajar		Senegalkummel		ål			
PT	Cações		Pescada-negra		Enguia europeia			
EL	γαλέοι		μπακαλιάρος της Σενεγάλης		χέλι			
								
<b>LIIK</b> <b>Isurus oxyrinchus</b> FAO kood* % 2006			<b>LIIK</b> <b>Chelidonichthys lucerna</b> FAO kood* % 2006			<b>LIIK</b> <b>Salmo trutta</b> FAO kood* % 2006		
sma 0,1			guu 0,1			trs 0,1		
EN	Shortfin mako		Tub gurnard		Sea trout			
FR	Taupe bleue		Grondin perlon		Truite de mer			
ES	Marrajo dientuso		Begel		Trucha marina			
DE	Makrelenhai, Mako		Roter Knurrhahn		Meerforelle			
DA	Makrelhaj, Makohaj		Rød knurhane		Havørred			
IT	Squalo mako, Smeriglio mako		Cappone		Trota di mare			
NL	Makreelhaai		Rode poon		Zeeforel			
PL	Ostronos		Kurek czerwony		Troć			
SV	Mako, Makrillhaj		Fenknot		Öring			
PT	Anequim, Marracho-azul, Tubarão-anequim		Cabra-cabaço		Truta-marisca			
EL	ρυγχοκαρχαρίας		χελιδονάς		πέστροφα			

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

		<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>
			<b>Lepidopus caudatus</b>		<b>Rapana spp</b>		<b>Diplodus spp</b>	
		FAO kood* % 2006	cgo 0,1		FAO kood* % 2006	rpn 0,1	FAO kood* % 2006	srq 0,0
EN	Goldfish			Sea snails			Sargo breams nei	
FR	Poisson rouge (=Cyprin doré)			Escargots de mer			Sars, Sparailons nca	
ES	Pez rojo			Caracoles de mar			Sargos, raspallones nep	
DE	Goldfisch						Brassen	
DA	Guldfisk						Havrudearter	
IT	Carassio dorato						Saraghi	
NL	Goudvis						Zeebrasems	
PL	Karaś złocisty a. chiński			Rapana			Prażmowate	
SV	Guldfisk						Havsrudéfiskar	
PT	Peixe-vermelho						Sargos	
EL	χρυσόψαρο						σαργοί	
			<b>Osmerus eperlanus</b>		<b>Scophthalmus rhombus</b>		<b>Raja naevus</b>	
		FAO kood* % 2006	sme 0,0		FAO kood* % 2006	bll (D) 0,0	FAO kood* % 2006	rjn (D) 0,0
EN	European smelt			Brill			Cuckoo ray	
FR	Eperlan européen			Barbue			Raie fleurie	
ES	Eperlano europeo			Rémol			Raya santiguosa	
DE	Stint			Glattbutt			Kuckucksrochen	
DA	Smelt			Slethvar			Pletrokke	
IT	Eperlano			Rombo liscio			Razza cuculo	
NL	Spiering			Griet			Koekoeksrog	
PL	Stynka			Nagład			Raja dwupłama	
SV	Nors			Slätvar			Gökrocka	
PT	Eperlano europeu			Rodovalho comum			Raia de dois olhos	
EL	επερλάνος			ρομβοπησί			ψηφιδόβατος	

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid




**LIIK**
**Squalus acanthias**

 FAO kood\*  
 % 2006
 dgs  
0,0

EN	Picked dogfish
FR	Aiguillat commun
ES	Mielga
DE	Schokoladenhai
DA	Almindelig pighaj
IT	Zigrino
NL	Doornhaai
PL	Koleń
SV	Pigghaj
PT	Galhudo-malhado
EL	σκυλόψαρο


**LIIK**
**Phycis blennoides**

 FAO kood\*  
 % 2006
 gfb  
0,0

Greater forkbeard
Phycis de fond
Brótola de fango
Meertrüsche
Almindelig skælbrosme
Musdea
Gaffelkabeljauw
Widlak biały
Fjällbrosme
Abrótea-do-alto
λασποσαλούβαρδος


**LIIK**
**Sparus aurata**

 FAO kood\*  
 % 2006
 sbg  
0,0

Gilthead seabream
Dorade royale
Dorada
Goldbrasse
Guldbrasen
Orata
Goudbrasem
Dorada
Guldsparid
Dourada
Τσιπούρα


**LIIK**
**Salilota australis**

 FAO kood\*  
 % 2006
 sao  
0,0

EN	Tadpole codling
FR	More têtard
ES	Bacalao criollo
DE	Argentinischer Kabeljau
DA	Torsk
IT	Baccalà australe
NL	
PL	Salilota patagonska
SV	
PT	Bacalhau-argentino
EL	μπακαριάλος Αργεντινής


**LIIK**
**Ostrea edulis**

 FAO kood\*  
 % 2006
 oyf  
0,0

European flat oyster
Huître plate européenne
Ostra europea
Europäische Auster
østers
Ostrica europea piatta
Europese platte oester
Ostryga zwyczajna
Ostron
Ostra-plana-europeia
στρειδι


**LIIK**
**Solen spp**

 FAO kood\*  
 % 2006
 raz  
0,0

Razor clams nei
Couteaux nca
Navajas (=Solénidos) nep
Meerscheiden
Knivmuslingslægt
Cannolicchio
Messcheden
Noženka
Knivmusslor
Longueirões
σωλήνες

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid



LIIK

**Trachinus draco**FAO kood\*  
% 2006 weg  
0,0

EN	Greater weever
FR	Grande vive
ES	Escorpión
DE	Kleines Petermännchen
DA	Lille fjæsing
IT	Tracina vipera
NL	Kleine pieterman
PL	Ostrosz drakon
SV	Mindre fjärsing
PT	Peixe-aranha menor
EL	δράκαινα



LIIK

**Oncorhynchus mykiss**FAO kood\*  
% 2006 trr  
0,0

Rainbow trout
Truite arc-en-ciel
Trucha arco iris
Regenbogenforelle
Regnbueørred
Trota arcobaleno
Regenboogforel
Pstrąg tęczowy
Regnbåge
Truta-arco-iris
αμερικάνικη πέστροφα



LIIK

**Mugil cephalus**FAO kood\*  
% 2006 muf  
0,0

Flathead grey mullet
Mulet à grosse tête
Pardete
Großkopf-Meeräsche
Stribet multe
Cefalo
Grootkopharder
Mugil australijski, Mugil cefal
Storhovad multe
Tainha-olhalvo
κέφαλος



LIIK

**Argyrosomus regius**FAO kood\*  
% 2006 mgr  
0,0

EN	Meagre
FR	Maigre commun
ES	Corvina
DE	Adlerfisch
DA	ørnefisk
IT	Bocca d'oro
NL	Ombervis
PL	
SV	Havsgös
PT	Corvina
EL	μαγιάτικο



LIIK

**Salmo salar**FAO kood\*  
% 2006 sal(D)  
0,0

Atlantic salmon
Saumon de l'Atlantique
Salmón del Atlántico
Lachs
Atlantisk laks
Salmone atlantico
Atlantische zalm
łosoś szlachetny a. atlantycki
Lax
Salmão-do-atlântico
σολομός του Ατλαντικού



LIIK

**Trisopterus minutus**FAO kood\*  
% 2006 pod  
0,0

Poor cod
Capelan de Méditerranée
Capellán
Zwergdorsch
Glyse
Merluzzetto
Dwergbolck
Karlik
Glyskolja
Fanecão
σύκο

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid



LIIK

**Helicolenus dactylopterus**FAO kood\* brf  
% 2006 0,0

LIIK

**Dicloglossa cuneata**FAO kood\* cet  
% 2006 0,0

LIIK

**Genypterus blacodes**FAO kood\* cus  
% 2006 0,0

EN	Blackbelly rosefish	Wedge sole	Pink cusk-eel
FR	Sébaste chèvre	Céteau	Abadèche rose
ES	Gallineta	Acedía	Congribadejo rosado
DE	Blaumaul	Bastardzunge	Rosa Kingklip
DA	Blåkäft	Senegaltunge	Rosa kingklip
IT	Scorfano di fondale	Sogliola cuneata	Abadeco
NL	Blauwkeeltje	Franse tong	Roze koningsklip
PL	Sebdak przyladkowy	Kunatka	Abadecho, Miętus nowozelandzki
SV	Blåkäft	Tjocktunga	Golden kingklip
PT	Cantarilho-legítimo	Língua	Abadejo-rosado
EL	σεβαστός	δικολόγλωσσα	κοκκινοφίδιο



LIIK

**Auxis thazard, A. rochei**FAO kood\* frz  
% 2006 0,0

LIIK







**Pagellus erythrinus**FAO kood\* pac  
% 2006 0,0

LIIK







**Raja clavata**FAO kood\* rjc (D)  
% 2006 0,0

EN	Frigate and bullet tunas	Common pandora	Thornback ray
FR	Auxide et bonitou	Pageot commun	Raie bouclée
ES	Melva y melvera	Breca	Raya de clavos
DE	Melvera-Fregattmackerel	Kleine Rotbrasse	Nagelrochen
DA	Auxide	Rød blankesten	Sømrøkke
IT	Tombarello, Biso	Pagello fragolino	Razza chiodata
NL	Valse bonito, Fregattonijn, Kogeltonijn	Rode zeebrasem	Gewone rog
PL	Tazar	Morlesz szkarłatny	Raja ciernista
SV	Fregattmakrill	Rödpagell	Knaggrocka
PT	Judeu, Judeu liso	Bica	Raia-pinta
EL	Βαρελάκι, Κοπάνι, Κοπανέλι, Τερνέττα, Τουμπαρέλι	Λυθρίνι	καλκανόβατος

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

			<b>LIIK</b> <b>Pagellus bogaraveo</b> FAO kood* sbr % 2006 0,0						<b>LIIK</b> <b>Procambarus clarkii</b> FAO kood* rcw % 2006 0,0						<b>LIIK</b> <b>Dentex dentex</b> FAO kood* dec % 2006 0,0		
EN	Blackspot (=red) seabream			Red swamp crawfish			Common dentex										
FR	Dorade rose			Ecrevisse rouge de marais			Denté commun										
ES	Besugo			Cangrejo de las marismas			Dentón										
DE	Meerbrasse			Louisiana-Flu			Zahnbrasse										
DA	Spidstandet blankesten			Louisiana-Flußkrebs			Tandbrasen										
IT	Occhialone			Gambero di palude			Dentice										
NL	Zeebrasem			Louisiana-rivierkreeft			Tandbrasem										
PL	Morlesz bogar			Chyba jakiś rak słodkowodny			Kielec właściwy										
SV	Fläckpagell			Louisianaflodkräfta			Tandbraxen										
PT	Goraz			Lagostim vermelho do rio			Dentão										
EL	Κεφαλάς			βαλτογαρίδα			Συναγρίδα										
			<b>LIIK</b> <b>Spisula solida</b> FAO kood* ulo % 2006 0,0						<b>LIIK</b> <b>Diplodus sargus</b> FAO kood* swa % 2006 0,0						<b>LIIK</b> <b>Centroscymnus coelolepis</b> FAO kood* cyo % 2006 0,0		
EN	Solid surf clam			White seabream			Portuguese dogfish										
FR	Spisule épaisse			Sar commun			Pailona commun										
ES	Almeja blanca			Sargo			Pailona										
DE	Riesentrogmuschel			Große Geißbrasse			Portugiesenhai										
DA	Tykskallet trugmusling			Sorthale			Portugisisk fløjls haj										
IT	Cappa americana			Sarago maggiore			Pailona										
NL	Stevige strandschelp			Witte zeebrasem			Portugese hondshaai										
PL	Maktra masywna			Sargus			Koleń iberyjski										
SV	Mussla			Vitblecka			Pailonahaj										
PT	Amêijoia branca americana			Sargo-legítimo			Carocho										
EL	μάκτρα Ατλαντικού			Σαργός			πορτογαλικό σκυλόψαρο										

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid

								
<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>		
<b>Belone belone</b>			<b>Pagrus pagrus</b>			<b>Merluccius capensis, M. paradox.</b>		
FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006		
gar 0,0			rpg 0,0			hkc 0,0		
EN	Garfish		EN	Red porgy		EN	Cape hakes	
FR	Orphie		FR	Pagre rouge		FR	Merlus du Cap	
ES	Aguja		ES	Pargo		ES	Merluzas del Cabo	
DE	Hornhecht		DE	Gemeine Sackbrasse		DE	Kaphecht	
DA	Hornfisk		DA	Almindelig blankesten		DA	Sydafrikansk kulmule	
IT	Aguglia		IT	Pagro mediterraneo		IT	Nasello del Capo	
NL	Geep		NL	Gewone Zeebrasem		NL	Kaapse heken	
PL	Belona pospolita		PL	Pagrus		PL	Morszczuk kapski	
SV	Näbbgädda		SV	Rödraxen		SV	Kapkummel	
PT	Agulha		PT	Pargo		PT	Pescada da África do Sul	
EL	ζαργάνα		EL	Φαγγρί		EL	μπακαλιάρος της Ν. Αφρικής	
								
<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>		
<b>Pagellus acarne</b>			<b>Geryon quinquedens</b>			<b>Venus verrucosa</b>		
FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006			FAO kood* % 2006		
sba 0,0			crr 0,0			vev 0,0		
EN	Axillary seabream		EN	Red crab		EN	Warty venus	
FR	Pageot acarne		FR	Gériocrabe rouge		FR	Praire commune	
ES	Aligote		ES	Geriocangrejo rojo, cangrejo colorado		ES	Escupina grabada	
DE	Spanische Meerbrasse		DE	Rote Tiefseekrabbe		DE	Venusmichel	
DA	Akarnanisk blankesten		DA	Femtandet dybvandskrabbe		DA	Venusmusling	
IT	Pagello mafrone		IT	Granchio rosso di fondale		IT	Tartufo di mare(venus verrucosa)	
NL	Spaanse zeebrasem		NL	Rode diepzeekrab		NL	Venuschelp	
PL	Morlesz krwisty		PL	Krab czerwony głębinowy		PL	Wenus brodawkowata	
SV	Pagell		SV	Djuphavsrödkrabba		SV	Sandmussla	
PT	Besugo		PT	Caranguejo vermelho da fundura		PT	Pé-de-burro	
EL	Μουσμμούλι		EL	κόκκινος κάβουρας		EL	αχιβάδα	

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamere liigid

## LIIK

**Lepidopus caudatus**

FAO kood\* sfs  
% 2006 0,0

EN	Silver scabbardfish
FR	Sabre argenté
ES	Pez cinto
DE	Strumpfbandfisch
DA	Strømpebåndsfisk
IT	Pesce sciabola
NL	Zilveren haarstaart
PL	Palasz ogoniasty
SV	Strumpebandsfisk
PT	Peixe-espada
EL	ασημόψαρο

## LIIK

**Lichia amia**

FAO kood\* lee  
% 2006 0,0

EN	Leerfish
FR	Liche
ES	Palometón
DE	Große Gabelmakrele
DA	Stor gaffelmakrel
IT	Leccia
NL	Grote gaffelmakreel
PL	Amia
SV	Stor gaffelmakrill
PT	Palombeta
EL	λίτσα

## LIIK

**Polyprion americanus**

FAO kood\* wrf  
% 2006 0,0

EN	Wreckfish
FR	Cernier commun
ES	Cherna
DE	Wrackfisch
DA	Vragfisk
IT	Cernia di fondale
NL	Wrakbaars
PL	Wrakoń
SV	Vrakfisk
PT	Cherne-legítimo
EL	Βλάχος

## LIIK

**Sarpa salpa**

FAO kood\* slm  
% 2006 0,0

EN	Salema
FR	Saupe
ES	Salema
DE	Goldstrieme
DA	Art havrude
IT	Salpa
NL	Goudgestreepte zeebrasem
PL	Salpa
SV	Salpa
PT	Salema
EL	σάλπα

## LIIK

**Raja montagui**

FAO kood\* rjm(D)  
% 2006 0,0

EN	Spotted ray
FR	Raie douce
ES	Raya pintada
DE	Fleckrochen
DA	Storplettet rokke
IT	Razza maculata
NL	Gladde rog
PL	Raja nakrapiana
SV	Fläckrocka
PT	Raia pintada
EL	κηλιδόβατος

\* (D) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad põhjalähedased liigid (P) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad pelaagilised liigid (H) Lubatud kogupüügi ja kvootide süsteemi alla kuuluvad süvamereliigid



**LIIK**  
**Mytilus galloprovincialis**  
FAO kood msm  
% 2006 24,9

EN	Mediterranean mussel
FR	Moule méditerranéenne
ES	Mejillón mediterráneo
DE	Mittelmeer-Miesmuschel, Seemuschel, Blaubartmuschel
DA	Middelhavsblåmusling
IT	Cozza, Mitilo
NL	Middellandse-Zeemossel
PL	Omółek śródziemnomorski, Nazwa proponowana
SV	Medelhavsblåmussla
PT	Mexilhão do Mediterrâneo
EL	μούδι



**LIIK**  
**Oncorhynchus mykiss**  
FAO kood trr  
% 2006 15,3

EN	Rainbow trout
FR	Truite arc-en-ciel
ES	Trucha arco iris
DE	Regenbogenforelle
DA	Regnbueørred
IT	Trota arcobaleno
NL	Regenboogforel
PL	Pstrąg tęczyowy
SV	Regnbåge
PT	Truta-arco-íris
EL	αμερικάνικη πέστροφα



**LIIK**  
**Mytilus edulis**  
FAO kood mus  
% 2006 11,9

EN	Blue mussel
FR	Moule commune
ES	Mejillón común
DE	Pfahlmuschel
DA	Blåmusling
IT	Mitilo comune
NL	Mossel
PL	Omulek jadalny
SV	Blåmussla
PT	Mexilhão vulgar
EL	μούδι



**LIIK**  
**Salmo salar**  
FAO kood sal  
% 2006 11,3

EN	Atlantic salmon
FR	Saumon de l'Atlantique
ES	Salmón del Atlántico
DE	Lachs
DA	Atlantisk laks
IT	Salmone atlantico
NL	Atlantische zalm
PL	łosoś szlachetny a. atlantycki
SV	Lax
PT	Salmão-do-atlântico
EL	σολομός του Ατλαντικού



**LIIK**  
**Crassostrea gigas**  
FAO kood oyg  
% 2006 9,8

EN	Pacific cupped oyster
FR	Huître creuse japonaise, Huître portugaise
ES	Ostión, Ostra japonesa
DE	Pazifische Felsenauster, Portugiesischer Auster, Riesenauster
DA	Stillehavsøsters
IT	Ostrica concava, Ostrica giapponese
NL	Japane oester
PL	
SV	Japanskt jätteostron
PT	Ostra-portuguesa, Ostra-gigante
EL	



**LIIK**  
**Sparus aurata**  
FAO kood sbg  
% 2006 5,6

EN	Gilthead seabream
FR	Dorade royale
ES	Dorada
DE	Goldbrasse
DA	Guldbrasen
IT	Orata
NL	Goudbrasem
PL	Dorada
SV	Guldsparid
PT	Dourada
EL	Τσιπούρα



**LIJK****Cyprinus carpio**FAO kood  
% 2006fcp  
4,8**LIJK****Ruditapes philippinarum**FAO kood  
% 2006clj  
4,5**LIJK****Dicentrarchus labrax**FAO kood  
% 2006bss  
4,1

EN	Common carp	Manilla clam, Japanese clam, Short-necked clam	European seabass
FR	Carpe commune	Palourde japonaise	Bar européen
ES	Carpa	Almeja japonesa, Almeja italiana	Lubina
DE	Karpfen, Flußkarpfen	Japanische Teppichmuschel	Wolfsbarsch
DA	Almindelig karpe	Japansk tæppemusling	Almindelig bars
IT	Carpa comune	Vongola verace	Spigola
NL	Karper	Japane tapijtschelp	Zeebaars
PL	Karp dziki a. sazan	Małż japoński	Labraks
SV	Karp	Japansk venusmussla	Havsabborre
PT	Carpa comum	Amêijoa-japonesa	Robalo-legítimo
EL	κυπρίνος		λαβράκι

**LIJK****Thunnus thynnus**FAO kood  
% 2006bft  
1,0**LIJK****Anguilla anguilla**FAO kood  
% 2006ele  
0,7**LIJK****Tapes decussatus**FAO kood  
% 2006ctg  
0,6

EN	Atlantic bluefin tuna	European eel	Grooved carpet shell, Calico clam
FR	Thon rouge de l'Atlantique	Anguille d'Europe	Palourde croisée d'Europe
ES	Atún rojo del Atlántico	Anguila europea	Almeja fina, Amayuela
DE	Roter Thun	Europäischer Aal	Teppichmuschel
DA	Almindelig tun	Europæisk ål	Stor tæppemusling, Gitret tæppemusling
IT	Tonno rosso	Anguilla	Vongola nera
NL	Blauwvintonijn	Aal	Tapijtschelp
PL	Tuńczyk błękitnoplekwy	Węgorz europejski	Stor venusmussla
SV	Tonfisk	ål	Amêijoa-boa
PT	Atum-rabilho	Enguia europeia	χάβαρο, κυδώνι
EL	Τόνος	χέλι	

**LIIK****Psetta maxima**

FAO kood                   stur  
% 2006                   0,5

**LIIK****Clarias gariepinus**

FAO kood                   clz  
% 2006                   0,5

**LIIK****Hypophthalmichthys molitrix**

FAO kood                   svc  
% 2006                   0,3

EN	Turbot	North African catfish	Silver carp
FR	Turbot	Poissonchat nordafricain	Carpe argentée
ES	Rodaballo	Pez gato norteafricano, Claria	Carpa plateada
DE	Steinbutt	Afrikanischer Wels	Gewöhnlicher Tolstolob
DA	Pighvar	Afrikansk ålemalle	Sølvkarpe
IT	Rombo chiodato	Pesce gatto	Carpa argentata
NL	Tarbot	Afrikaanse meervallen	Zilverkarper
PL	Skarp	Stawada	Tołpyga biała
SV	Piggvar	Ålmalar	Silverkarp
PT	Pregado	Clária africana, Gato de cabeça chata africano, Peixe-gato da África do Norte	Carpa-prateada
EL	Καλκάνι	Κλαρίας	ασημοκυπρίνος

**LIIK****Ostrea edulis**

FAO kood                   oyf  
% 2006                   0,3

**LIIK****Hypophthalmichthys nobilis**

FAO kood                   bic  
% 2006                   0,1

**LIIK****Acipenseridae**

FAO kood                   stu  
% 2006                   0,1

EN	European flat oyster	Bighead carp	Sturgeons
FR	Huître plate européenne	Carpe à grosse tête	Esturgeons
ES	Ostra europea	Carpa cabezona	Esturiones
DE	Europäische Auster	Marmorkarpfen	Störe
DA	Østers	Marmorkarpe	Stører
IT	Ostrica europea piatta	Carpa testa grossa	Storioni
NL	Europese platte oester	Grootkopkarper	Steur
PL	Ostryga zwyczajna	Tołpyga pstra	Jesiotrowate
SV	Silverkarp	Marmorkarp	Störfiskar
PT	Carpa-prateada	Carpa cabeçuda	Esturjões
EL	ασημοκυπρίνος	μαρμαροκυπρίνος, κινέζικος κυπρίνος	στούριονια

**LIJK****Carassius auratus**

FAO kood cgo  
% 2006 1,0

EN	Goldfish
FR	Poisson rouge (=Cyprin doré)
ES	Pez rojo
DE	Goldfisch
DA	Guldfisk
IT	Carassio dorato
NL	Goudvis
PL	Karaś złocisty a. chiński
SV	Guldfisk
PT	Peixe-vermelho
EL	χρυσόψαρο

**LIJK****Ctenopharyngodon idellus**

FAO kood fcg  
% 2006 0,1

EN	Grass carp
FR	Carpe herbivore(=chinoise)
ES	Carpa china (=herbívora)
DE	Graskarpfen
DA	Græskarpe
IT	Carpa erbivora, Amur
NL	Graskarper
PL	Amur biały
SV	Gräskarp
PT	Carpa-do-limo
EL	χορτοφάγος κυπρίνος

**LIJK****Oreochromis niloticus**

FAO kood tln  
% 2006 0,1

EN	Nile tilapia
FR	Tilapia du Nil
ES	Tilapia del Nilo, Perca del Nilo
DE	Nil-Buntbarsch
DA	Nilcichlide, Nilmundruget
IT	Tilapia del Nilo
NL	Nijltilapia
PL	Tilapia nilowa
SV	Niltilapia
PT	Tilápia do Nilo
EL	τιλάπια του Νείλου

**LIJK****Salmo trutta**

FAO kood trs  
% 2006 0,1

EN	Sea trout
FR	Truite de mer
ES	Trucha marina
DE	Meerforelle
DA	Havørred
IT	Trota di mare
NL	Zeeforel
PL	Troć
SV	Öring
PT	Truta-marisca
EL	πέστροφα

**LIJK****Silurus glanis**







FAO kood som  
% 2006 0,1

EN	Danubian wels, Som catfish, Wels, Wels catfish
FR	Salut, Silure glane
ES	Siluro europeo
DE	Wels, Flusswels, Waller
DA	Europæisk malle
IT	Siluro
NL	Meerval
PL	Sum pospolity
SV	Mal
PT	Siluro europeu
EL	γουλιάνος

**LIJK****Coregonus lavaretus**

FAO kood pln  
% 2006 0,1

EN	European whitefish
FR	Corégone lavaret
ES	Lavareto
DE	Peledmaräne
DA	Almindelig helt
IT	Coregone lavarello
NL	Grote marene
PL	Sieja wędrowna
SV	Lavaretsik
PT	Coregono lavareda
EL	γαλάζιος κορέγονος

								
<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>		
<b>Mugil cephalus</b>			<b>Salvelinus spp</b>			<b>Argyrosomus regius</b>		
FAO kood % 2006			FAO kood % 2006			FAO kood % 2006		
muf 0,1			chr 0,1			mgr 0,1		
EN	Flathead grey mullet		Chars		Meagre			
FR	Mulet à grosse tête		Ombles nca		Maigre commun			
ES	Pardete		Salvelinos nep		Corvina			
DE	Großkopf-Meeräsche		Saiblinge		Adlerfisch			
DA	Stribet multe		Røddingslægt, Røddingar		Ørnefisk			
IT	Cefalo		Salmerini		Bocca d'oro			
NL	Grootkopharder		Riddervissen		Ombervis			
PL	Mugil australijski, Mugil cefal		Golec		Kulbak pospolity			
SV	Storhuvad multe		Rödingar		Havsgös			
PT	Tainha-olhalvo		Salvelinos		Corvina			
EL	κέφαλος		λιμνοπέστροφες, σαλβελίνοι		μαγιάτικο			
								
<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>			<b>LIIK</b>		
<b>Salvelinus fontinalis</b>			<b>Gadus morhua</b>			<b>Tinca tinca</b>		
FAO kood % 2006			FAO kood % 2006			FAO kood % 2006		
svf 0,1			cod 0,0			fte 0,0		
EN	Fountain salmon		Atlantic cod		Tench			
FR	Saumon de fontaine		Morue de l'Atlantique		Tanche			
ES	Salvelino		Bacalao del Atlántico		Tenca, Tinca, Aguijón			
DE	Bachsaibling		Kabeljau		Grünschleie, Schlammler, Schleiforelle, Schuster, Schlüpfing, Schleie			
DA	Kildeørred		Atlantisk torsk		Suder			
IT	Salmerino di fonte		Merluzzo bianco		Tinca			
NL	Bronforel		Atlantische kabeljauw		Zeelt			
PL	Pstrąg źródlany		Dorsz		Lin			
SV	Bäckröding		Torsk		Sutare			
PT	Truta das fontes		Bacalhau-do-atlântico		Tinca, Tenca, Godiã			
EL	σαλβελίνος, λιμνοπέστροφα		γάδος		γλήνι			


**LIIK**
**Esox lucius**

 FAO kood  
% 2006

 fpi  
0,0

**LIIK**
**Hippoglossus  
hippoglossus**

 FAO kood  
% 2006

 hal  
0,0

**LIIK**
**Ameiurus melas**

 FAO kood  
% 2006

 itm  
0,0

EN	Northern pike, Pike, Jack	Atlantic halibut	Black bullhead
FR	Brochet du nord, Brochet commun	Flétan de l'Atlantique	Poisson-chat
ES	Lucio	Fletán	Bagre, Coto negro, bagre torito negro
DE	Hecht, Flußhecht	Atlantischer Heilbutt, Weißer Heilbutt	Schwarzer Zwergwels
DA	Almindelig gedde	Atlantisk helleflynder,	Sort dværgmalle
IT	Luccio	Ippoglosso atlantico, Halibut	Pesce gatto
NL	Snoek	Heilbot	Zwarte dwergmeerval
PL	Szczupak	Halibut atlantycki	Sumik czarny
SV	Gädda	Hälleflundra	Svart dvärgmal, Svart kattfisk
PT	Lúcio	Alabote do Atlântico	Peixe-gato negro
EL	τούρνα	χάλιμπατ του Ατλαντικού	


**LIIK**
**Venerupis pullastra**

 FAO kood  
% 2006

 cts  
0,0

EN	Carpet shell
FR	Clovisse
ES	Almeja babosa, Chocha
DE	Kleine Teppichmuschel, Teppichmuschel
DA	Almindelig tæppemusling
IT	Vongola, Longona
NL	Kleine tapijtschelp
PL	
SV	
PT	Amêijoia macha
EL	αχιβάδα, αμύγαλο

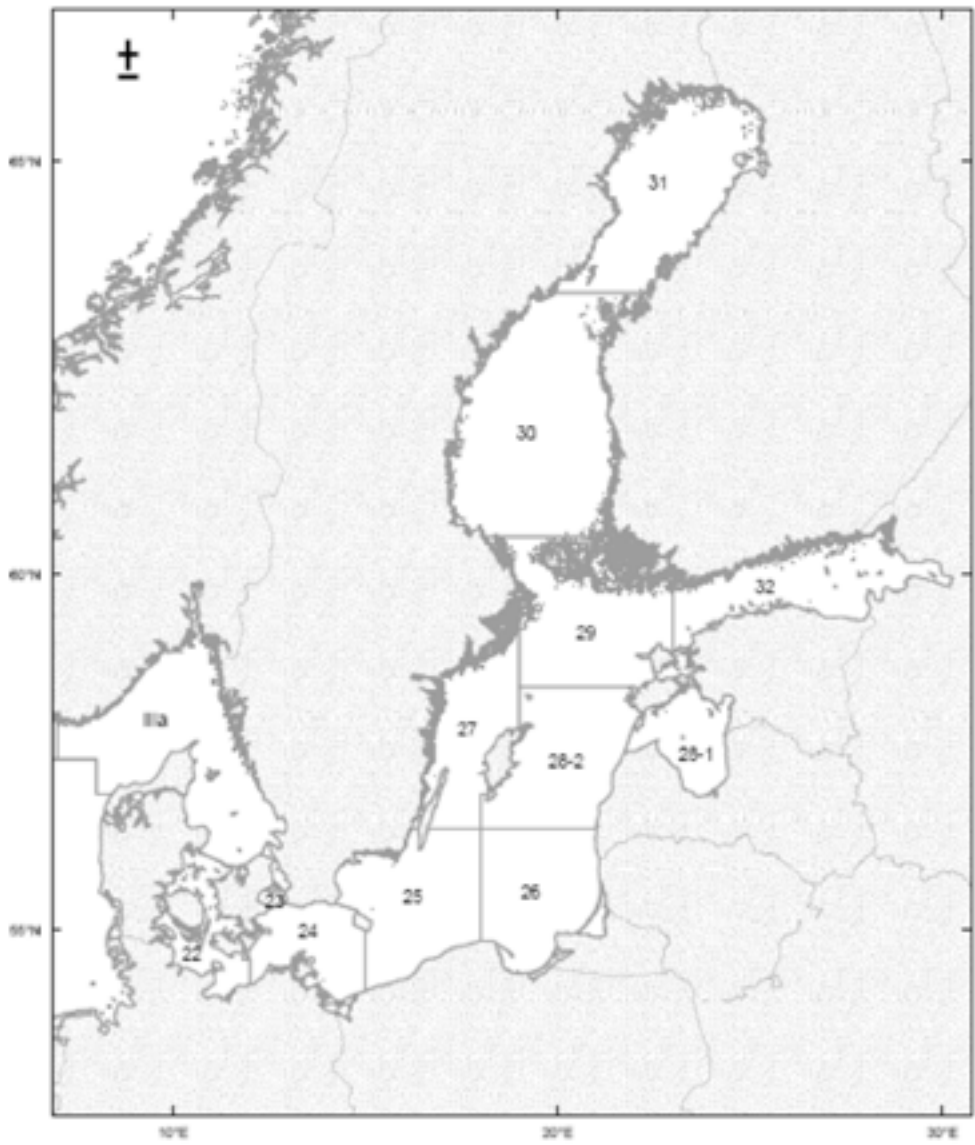
# KARTOGRAAFILINE LISA

## ICES PIIRKONDADE KAARDID





Allikas: ICES



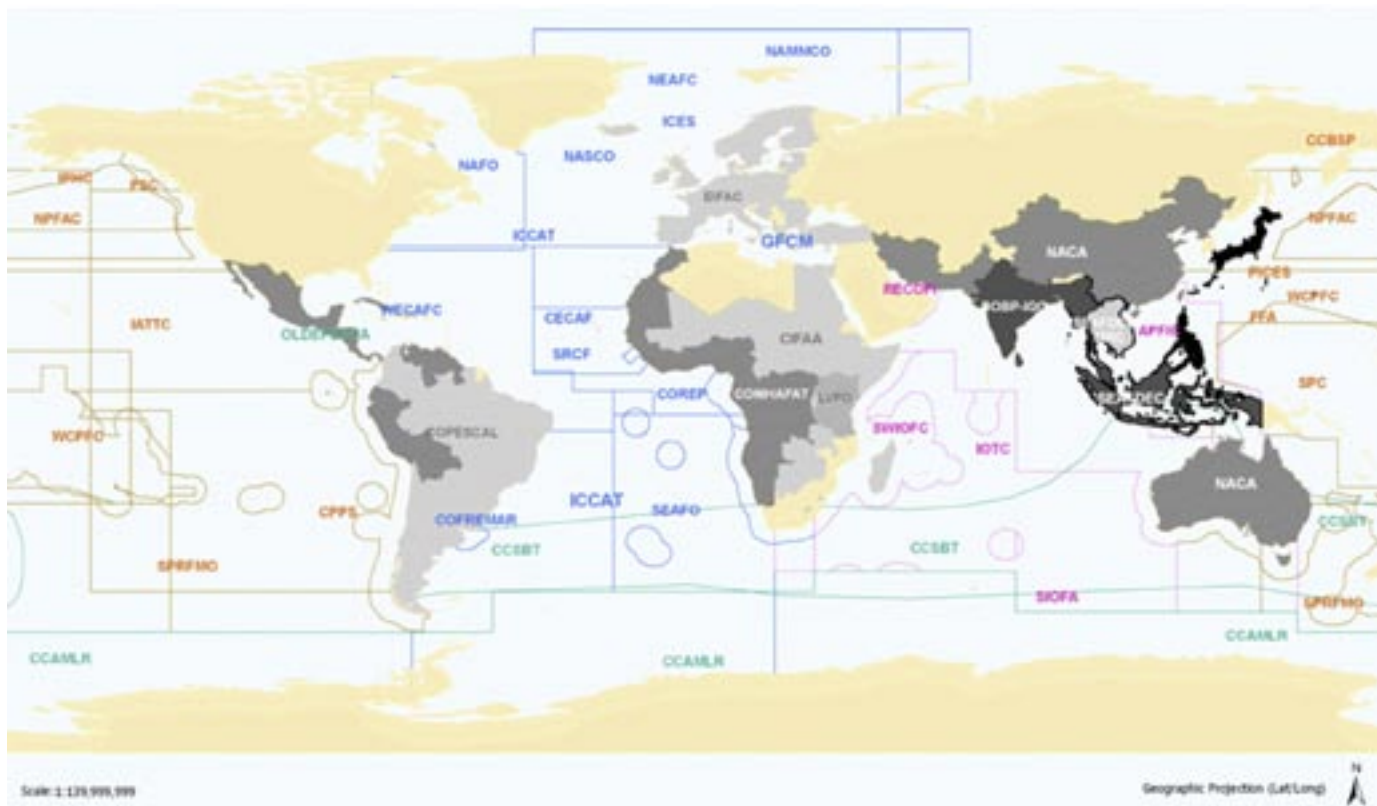
Allikas: ICES



## VAHEMERE ÜLDISE KALANDUSKOMISJONI (GFCM) PIIRKONDADE KAART



## PIIRKONDLIKE KALANDUSORGANISATSIOONIDE KAART





Euroopa Parlament

**PRAKTILINE JUHEND — Kalandus**

Luxembourg: Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitus

2009 — 100 lk — 21 x 21 cm

ISBN 978-92-823-2676-3

Hind Luksemburgis (käibemaksuta): EUR

## **Euroopa Liidu väljaannete tellimine**

### **Tasulised väljaanded:**

- EU Bookshopi kaudu (<http://bookshop.europa.eu>);
- raamatukauplustes, esitades pealkirja, väljaandja ja/või ISBNi numbriga;
- võtke otse ühendust meie müügiesindajatega;
- kontaktandmed leiate veebilehelt <http://bookshop.europa.eu> või saatke faks numbrile +352 2929-42758.

### **Tasuta väljaanded:**

- EU Bookshopi kaudu (<http://bookshop.europa.eu>);
- Euroopa Komisjoni esindustes ja delegatsioonides;
- kontaktandmed leiate veebilehelt <http://ec.europa.eu> või saatke faks numbrile +352 2929-42758.

## Roll

Poliitikaosakonnad on uurimisüksused, mis jagavad spetsialistide nõuandeid Parlamendikomisjonidele, parlamentidevahelistele delegatsioonidele ja teistele Parlamendi organitele.

## Poliitikavaldkonnad

Põllumajandus ja maaelu areng  
Kultuur ja haridus  
Kalandus  
Regionaalareng  
Transport ja turism

## Dokumendid

Külastage Euroopa Parlamendi veebilehte: <http://www.europarl.europa.eu/studies>

FOTO ALLIKAS: iStock International Inc., Photodisk, Phovoir



ISBN 978-92-823-2676-3

